



Buffalo • Rochester • Dunkirk • Erie PA

PANORAMA NEWS

www.PanoramaHispanoNews.com

La Voz de Nuestra Comunidad • The Voice of Our Community

JUNE/JUNIO 2018
VOL. 29

Majority of Americans Unsatisfied with direction of the Country

By: Gallup

WASHINGTON, D.C. -- Thirty-seven percent of Americans are satisfied with the way things are going in the country today, up from 29% in April. Gallup has not measured a higher level of satisfaction since a 39% reading in late September 2005, although 37% were also satisfied right before the November 2016 election, and 36% were satisfied in February 2018 after the State of the Union address.

The latest results are based on a May 1-10 Gallup poll, which was conducted after North Korea announced it will end testing of nuclear weapons and engage in diplomatic talks with the U.S. The higher satisfaction recorded this month also followed the release of the April U.S. jobs report, showing unemployment at 3.9%, the lowest since 2000.



Satisfaction now exactly matches the historical average of 37% dating back to Gallup's initial measurement of this question in 1979. On an annual basis, the

percentage satisfied has been below 30% each year since 2005, including 27% in 2017.

See DIRECTION on page 3

School Shootings Are Becoming the New Normal

By HALEY SWEETLAND EDWARDS
Two-thirds of Americans believe there should be tighter gun restrictions.

It has become a waking national nightmare, a recurring horror that we can't explain or defend but that we are condemned to repeat. We know it will happen again. We seem helpless to stop it.



event. Ten people were killed, including eight students and two teachers: Jared Black, 17; Shana Fisher, 16; Christian Riley Garcia, 15; Aaron Kyle McLeod,

See SHOOTINGS on page 3

DINE IN OR
TAKE OUT



Serving the best in Puerto Rican cuisine • A Fine dining experience

2179 Niagara Street • Buffalo, New York, NY 14207 • (716) 424-1891

Bringing a feel of Puerto Rico.
Our food is made to order so that freshness is guaranteed.

Hours: Tuesday thru Saturday from 12:00PM - 7:00PM • Closed: Monday and Sunday

Like us on Facebook: El Encanto Puerto Rican Cuisine



Comunidad académica está perpleja por acoso sexual de Junot Díaz

Mucho antes de su conmovedora revelación de que fue violado de niño o de las denuncias de abusos sexuales que pesaban sobre él, el escritor Junot Díaz era una figura pionera y polémica.

Por: AP

Es uno de los pocos hispanos prominentes en la literatura en inglés, que se hizo de una reputación a partir de relatos en los que abundan las relaciones sexuales sin un consentimiento claro, víctimas que quieren ser víctimas y personajes que buscan relaciones poco saludables. Las tramas se asemejan a menudo a las historias de la vida real que describen sus acusadoras.

Las mujeres, envalentonadas en parte por el movimiento #yotambién, aumentaron su notoriedad con sus denuncias de comportamiento abusivo. Hablan de besos por la fuerza y de agresiones verbales, y

See JUNOT on page 3



Consulta en su Hogar si tiene impedimento o enfermedad

Experiencia legal con la honestidad e integridad que usted se merece



LAW OFFICES OF NOEMI FERNANDEZ, PLLC

NOEMI FERNÁNDEZ, ESQ., BS, JD

- LESIONES PERSONALES – Accidentes de Auto, Caidas Mala Práctica Médica
- LEY DE FAMILIA – Custodia, Mantenimiento, Ofensas de Familia, Visitación, Adopciones
- MATRIMONIAL – Contratos pre-matrimonio, Contratos de separación, divorcios y contratos, Contratos post-matrimonio

- DEFENSA CRIMINAL – (Estatal - Federal)
- TESTAMENTOS, PODERES, CASOS DE HERENCIA (testado/no testado/Guardianes y Tutores)
- BANCARROTA, IMIGRACIÓN, ARTICULOS 81 (Guardianes y Tutores)
- BIENES RAICES – (cierre de casa en compras y ventas)

69 Delaware Ave., Suite 603
Buffalo, NY 14202

716.842.1379

Abierto: Lunes a Viernes de 9:00am - 7:00pm • Sabados 9:00am - 6:00pm

Para emergencias fin de semana 716-864-9618



"Canalside Live" Summer Concert Series Announced
Buffalo News Page 4

Anchor Bar abrirá nuevo local en Hell's Kitchen en Manhattan
Buffalo News Page 4

Pirámides de México, un viaje en el tiempo
Al Panorama Page 5

NY college giving honorary degree to Frederick Douglass
Rochester News Page 7

Chautauqua County's Household Hazardous Waste Drop-Off Day
Dunkirk News Page 8



Wisconsin Family Paints, Hides Uplifting Rocks for Others
Uplifting Stories Page 8

México anota récord de inversión extranjera directa en primer trimestre 2018
Mundo Latino Pg. 9

Microsoft pledges to extend EU data rights worldwide
Tech & Science Page 10

Toni Vazquez
Administrator, CFO,
Humanitarian & Philanthropist
Conozca su Gente Pg. 11

Vegetarian Ceviche
Serve as an appetizer or a side dish
Receta Page 11



Andrew Lloyd Webber's LOVE NEVER DIES
Entretenimiento Page 13

LGBT community cheers pope's 'God made you like this' remark
La Iglesia en Accion Page 16

NYC mayor wants police to stop arresting pot smokers
Salud Page 17

El café es mas popular pero productores ganan cada vez menos
Business News Page 18

Orchestral Deluge
By Jaiddie Ortiz
Poetry Corner Page 22

What Kind of Country Do We Want to Be?
By Jorge Ramos
Editorial Page 22

FUN HAPPENS HERE | CANALSIDEBUFFALO.COM



A YEAR ROUND DESTINATION FOR FUN



It's a **good** time to check out Central New York's art scene.

cnyArts.org
Go...for it!



DIRECTION • from FRONT page

So far in 2018, an average of 32% of Americans have been satisfied, still below the historical average for the entire trend. Sub-30% ratings in January, March and April have offset the relatively high satisfaction this month (37%) and in February (36%). The February reading came after President Donald Trump's State of the Union address, in which he touted recently passed tax cuts and the country's economic progress.

Republicans, Independents More Satisfied

The rise in satisfaction this past month has been attributable to a large increase among independents (from 26% to 35%) and a smaller increase among Republicans (from 57% to 63%). Meanwhile, 14% of Democrats are satisfied, essentially unchanged from 13% readings the past three months, and similar to the 12% average for that group since Trump became president.

Republican satisfaction is slightly below where it was in February, when 67% were satisfied, before falling to 52% in March after the Parkland, Florida, school shooting incident.

Independents' satisfaction also dipped modestly in March, but is higher now (35%) than at the start of the year (31%).

Gallup has not measured higher satisfaction among independents since July 2005, when 37% were satisfied.

Implications

It has been nearly 13 years since Americans' satisfaction with the state of the nation was higher than it is today. Satisfaction began its downward trend in late 2005 during the second Iraq War and after Hurricane Katrina. A major economic recession, partisan gridlock and other factors helped keep satisfaction levels low in subsequent years.

Even so, the rise in satisfaction in May has only brought this measure to meet the historical average. It remains significantly below where it was in December 2000 (51%) -- the last time unemployment was as low as it is now.

If satisfaction remains where it is or increases, as opposed to falling back as it did after the increase in February this year, it could aid the Republican Party in the 2018 midterm elections. Going into November 2018, the GOP will try to avoid suffering heavy defeats like the Democratic Party experienced in Bill Clinton and Barack Obama's first terms as president.

SURVEY METHODS

Results for this Gallup poll are based on telephone interviews conducted May 1-10, 2018, with a random sample of 1,024 adults, aged 18 and older, living in all 50 U.S. states and the District of Columbia. For results based on the total sample of national adults, the margin of sampling error is ±4 percentage points at the 95% confidence level. All reported margins of sampling error include computed design effects for weighting.

Each sample of national adults includes a minimum quota of 70% cellphone respondents and 30% landline respondents, with additional minimum quotas by time zone within region. Landline and cellular telephone numbers are selected using random-digit-dial methods.

SHOOTINGS • from FRONT page

15; Angelique Ramirez, 15; Sabika Sheikh, 17; Christopher Jake Stone, 17; Kimberly Vaughan, 14; Glenda Ann Perkins, 64; and Cynthia Tisdale, 63.

The sense of inevitability was most powerful, and most disturbing, at the scene itself. Paige Curry, a student at the school, was interviewed by a local TV reporter. "Was there a part of you that was like, This isn't real. This would not happen at my school?" the reporter asked. Curry looked up and almost laughed. No, she said. It didn't feel unreal at all. "It's been happening everywhere," she said. "I've always kind of felt eventually it would happen here too."

By May 19, we had learned about the victims, read their bios and seen the photos they had posted on social media. In many pictures, the dead kids are smiling, posing with Snapchat filters or dressed up for a dance, beautiful and awkward in that teenage way. They didn't know they were about to die.

We also learned about the killer. This time, he was a 17-year-old student at the school. He'd gotten ahold of his father's guns. On the day of the attack, he'd reportedly worn a T-shirt emblazoned with the words Born To Kill. One of the victim's mothers said her daughter had rebuffed his advances. But who knows why someone murders his peers.

The sense of entrapment truly sets in when our chosen leaders step onto the public stage. It's as if they are all reading off the same teleprompter. Tweeting from their iPhones, elected officials offer their deepest condolences. They send their thoughts and prayers. If their words feel familiar, it is perhaps because the same public figures spoke and tweeted nearly the same sentences in February, in the wake of the shooting at Marjory Stoneman Douglas High School in Parkland, Fla. That time, 17 died: 14 students and three staff members.

After Parkland, President Trump offered a grab bag of solutions: strengthen background checks, ban bump stocks, arm teachers. Congress passed no new laws. The prospect of political changes that might end our ongoing nightmare looks no better this time. Texas Governor Greg Abbott, a Republican and staunch gun-rights advocate, prayed with the families who had lost loved ones and promised action. This will never

JUNOT • from FRONT page

dejaron a la comunidad literaria y los círculos académicos tratando de entender lo que sucedió con uno de los autores de grupos minoritarios más aclamados de su generación.

"No se puede sobreestimar la prominencia que tenía", expresó Melissa González, profesora del Davidson College de Carolina del Norte. "Es uno de los pocos hispanos que no solo fue canonizado, sino que tiene una voz muy importante".

Díaz no respondió a pedidos de comentarios de la Associated Press. Pero declaró a The New York Times que asume la responsabilidad por lo que hizo en el pasado.

"Estoy prestando atención a las historias de las mujeres y aprendiendo de ellas en este momento cultural esencial y tan necesario", expresó. "Debemos seguir enseñándoles a los hombres acerca del consentimiento y de los límites" que fija la otra persona.

Autor de origen dominicano de 49 años que mezcla el español y el inglés en su prosa, Díaz rompió muchas barreras en el mundo literario. Inmigró a Nueva Jersey a los seis años y llegó a ser un profesor y laureado escritor, desafiando la ley de las probabilidades.

Figuró en 1999 en la lista de "20 por debajo de los 40" (20 Under 40) de la revista The New Yorker, que destaca a personalidades notables menores de 40 años. Por entonces ya había publicado su primera colección de cuentos, "Drown". En el 2008 ganó el Premio Pulitzer por su primera novela, "La breve y maravillosa vida de Óscar Wao". En el 2012 recibió una beca MacArthur para genios y su segunda colección de cuentos, "Así es cómo la pierdes", fue incluida en la lista de "100 libros notables" del New York Times.

Díaz pasó a ser una figura muy requerida por profesores, que recomendaban a sus estudiantes sus libros para que se diesen cuenta de lo diversa que podía ser la literatura estadounidense, según Joseph George, profesor de la Universidad de Carolina del Norte-Greensboro.

"En lo personal, me interesa la forma en que pone al descubierto el ego masculino", dijo George. "Suena ridículo decir esto ahora, pero siempre lo vi como una confesión, una deconstrucción que debemos observar sobre las razones por las que los hombres piensan así".

George siempre asignaba el libro de Díaz "Cómo salir con una muchacha morena (negra, blanca o mezcla)". A algunos estudiantes ya les molestaba el título y decían que el narrador les parecía repugnante".

George, un hombre blanco que dice que jamás padeció abusos sexuales, ahora no se siente inclinado a incluir a Díaz en sus clases.

"No soy la persona indicada para enseñar eso, al menos por ahora", explicó. "Hace falta otro nivel de experiencias y otra sensibilidad".

No está solo. Greg Barnhisel, profesor de inglés de la Universidad Duquense de Pittsburgh, optó por no incluir libros de Díaz en el próximo año académico. No quiere perder tiempo analizando la vida personal de Díaz en lugar de enfocándose en la literatura.

Read the rest of the article on our website at PanoramaHispanoOnline.com

REFORMS • from FRONT page

Current Population Survey and study inclusion in other Federal data collection programs. Provisions in the bill were recommended by PROMESA's Congressional Task Force on Economic Growth in Puerto Rico which he chaired and on which Rubio served.

The Finance Committee Chairman estimated that the bill would inject \$3.5 billion into the territory's economy.

Hatch also discussed other Puerto Rico issues unrelated to his proposal. He explained that he voted for PROMESA because "Puerto Rico's fiscal irresponsibility needed to be stopped and a promise of limiting litigation was inviting." He went on to point out, however, that the "law has failed to prevent a tidal wave of litigation, as was promised." In addition, he said, "the promise of voluntary debt resolution has not been fulfilled, even for a restructuring agreement between creditors and Puerto Rico's power authority." He expressed disappointment with the PROMESA Financial Board's oversight of the territory's budget, observing that, "it seems that the Oversight Board has largely been operating in the dark" and has been too dependent on the insular government for information.

"I am not without hope," he went on, judging that the Board "has recently been slightly more aggressive in its demands for transparency."

The Finance Committee Chairman noted that he has been "waiting nearly three years" for audited financial statements for the territorial government for the period after June 30, 2014.

He also criticized the Rossello Administration for "potentially politicizing" the insular government Institute of Statistics but his strongest criticism was of the Governor's proposal to exempt income of foreign subsidiaries of manufacturers from the States from any Federal taxation.

He insisted that a "tax haven" would not be created in the territory and "the proponents do not understand recent history," which included several Federal laws and regulations intended to prevent companies from avoiding taxation through Puerto Rico on income derived from work in the States.

Hatch also took issue with former Obama Administration officials who continue to push their proposal to have the Federal government give Puerto Rico a \$600 million a year grant to re-establish a local earned income tax credit program. He expressed concern about territorial government administration of such funds.

“Canalside Live” Summer Concert Series Announced

Tickets go on sale 5/10 at 3:30p.m.

(Buffalo, N.Y.)—Canalside Management Group (CMG), today announced the line-up for its 2018 Summer Concert Series, “Canalside Live”.

The “Canalside Live” series, which starts on Thursday, June 7 and ends Friday August 17, will take place at Canalside’s Central Wharf. This year’s lineup features eight (8) Thursday concerts, one (1) Saturday night concert in July and a Friday night finale on August 17.

The “Canalside Live” line-up features:

- Thursday, June 7 – Method Man & Redman
- Thursday, June 14 – Fitz and The Tantrums & Mikky Ekko
- Thursday, June 28 – Umphrey’s McGee
- Saturday, July 7 – Vanilla Ice & Dwayne Gretzky
- Thursday, July 12 – Arrested Development
- Thursday, July 19 – Kenny Wayne Shepherd Band & Beth Hart Band
- Thursday, July 26 – Father John Misty & Lucy Dacus
- Thursday, August 2 – Dark Star Orchestra
- Thursday, August 9 – Headstones & The Glorious Sons
- Friday, August 17 – The Mighty Mighty Bosstones & The Lowest of the Low

“This year we focused our efforts on creating a Canalside Live lineup that offers not only variety, but an atmosphere for a great night out that everyone can enjoy, with acts in Rock, Hip Hop and Blues,” said Matt LaSota, Canalside’s General Manager. “We are keeping with the traditional Thursday concerts that have been a staple of downtown Buffalo summers for decades, and mixing in two additional shows on Saturday, July 7 and Friday, August 17. For only \$5, Western New Yorkers can enjoy a premier concert experience right on our waterfront.”

Admission to all Canalside Live concerts will be \$5, just as last year, anyone who purchases a pre-sale ticket will also receive a voucher for redemption of a complimentary beer, wine, soda or water. VIP tickets will be available for \$35 and include: private entrance into the VIP Honda Pavilion, two complimentary drink coupons (good for beer, wine soda, or water), light appetizers provided by The Dish at Canalside, private bathrooms, access to the front of the stage viewing area, and a souvenir “CanalsideLive” cup. The VIP Honda Pavilion is limited to concert goers 21-years-of-age or older. VIP tickets can be purchased on Eventbrite.com and at the Canalside Information Kiosk on the boardwalk. VIP tickets for many of the concerts sold out last year so fans are encouraged to purchase VIP tickets in advance.

Canalside has also updated the safety and security procedures for all Canalside Live concerts including a new bag policy. For more information on this year’s lineup and all security procedures, please visit www.canalsidebuffalo.com/concerts.

Canalside is also excited to kick-off its Canalside Live 2018 contest, LOVING SUMMER! WYRK, WBLK, MIX 96, JACK FM and Labatt Blue are making sure you’re LOVING SUMMER this year by giving you a chance to win a brand new 2018 Harris Pontoon Boat thanks to Anchor Marine! Plus each week this awesome Pontoon Boat will be docked front and center at Canalside in Downtown Buffalo for all the concerts. Each week 2 lucky people and their guests will win VIP tickets to watch the show! All you have to do is go to any participating retailers to enter to win!

“Our mission is to provide a customer experience that makes Canalside the premier music venue in Western New York,” said Jon Dandes, President of Be Our Guest, Ltd/CMG. “Last year we introduced a \$5 admission ticket with the goal to provide a safe and fun experience. This year we have enhanced the talent level to ensure that Canalside Live is the must see concert series of the summer!”

CMG is also continuing the Canalside Cares Program, which provides a limited number of free tickets to each concert. In 2017, more than 2,000 tickets were distributed to over 100 different organizations throughout Western New York. The United Way of Erie County will receive a limited amount of tickets to each show to distribute to a program of its choice.

Tickets for all shows go on sale May, 10 at 3:30 p.m. Tickets are available on Eventbrite.com, at all 17 Western New York Consumer’s Beverages locations, and at the Information Kiosk located on the Boardwalk at Canalside. All tickets purchased at Consumer’s and at the Boardwalk include a complimentary beverage voucher for redemption at the concert. “Once again we give Western New Yorkers 17 different locations to purchase a ticket to a Canalside Live concert and receive a free beverage! The ease of purchasing a ticket at any Consumer Beverages location will provide concert goers the opportunity to guarantee their space at each show throughout the concert season,” continued LaSota.

“Cool music on a hot summer night is a Canalside tradition that gets better every year,” said Robert Gioia, ECHDC board chairman. “This summer’s lineup has a wide variety of acts that will draw people to the waterfront time and again. I invite everyone to come enjoy the music, the refreshments and the spectacular sunsets.”

A special thanks to the following partners and sponsors: Erie Canal Harbor Development Corporation, City of Buffalo, Labatt USA, Try-It Distributing, Buffalocal, Consumer’s Beverages, Empire Merchants, Coca-Cola, M.P. Carroll Hardwood, Honda and Eventbrite.

Clinton’s Dish kicks off the summer with a soft opening this weekend, Saturday and Sunday from 12P-8P both days. Regular hours will begin on Friday, May 25th. Open daily – 11A – Sunset with live music this Saturday from 1-4PM and Sunday, 12-3PM.

El Bar que dice que inventó las alas de búfalo está abriendo la ubicación de Nueva York

NUEVA YORK (AP) - Un bar en el norte de Nueva York que dice haber inventado las alas de Buffalo hace casi medio siglo está lanzando su primera ubicación en la ciudad de Nueva York.

Anchor Bar abrirá el 17 de mayo en el barrio de Manhattan de Hell's Kitchen. The Daily News informa que esto marca la ubicación número 11 para Anchor Bar, que tiene su

ubicación original en funcionamiento desde 1935.

Algunos creen que la barra con base en Buffalo creó las alas de pollo picantes ahora conocidas como alas de búfalo en 1964. Según el bar, la entonces propietaria Teressa Bellissimo cocinó la receta del ala para los amigos de su hijo en una noche tardía.

El restaurante del centro de la ciudad de Anchor Bar contará con 3.840 pies cuadrados de espacio con un área de comedor familiar y un bar de deportes con televisores de pantalla plana.

Buffalo unveils ‘wing trail’ of chicken wing hot spots

BUFFALO, N.Y. (AP) — Buffalo, New York, is inviting tourists to eat their way through a new “wing trail” featuring a dozen chicken wing hot spots.

Tourism officials unveiled the Buffalo Wing Trail on Thursday at the Anchor Bar, where the Buffalo wing took flight in 1964.

While just about every restaurant in the city has wings on the menu, the restaurants chosen for the trail each put a unique spin on how they cook, season and serve the appetizer. Visit Buffalo Niagara says it polled its 86,000 Facebook followers, looked at online reviews and consulted with National Buffalo Wing Festival founder Drew Cerza before settling on the final list.

Visit Buffalo Niagara President Patrick Kaler says that with the success of food and beverage trails across the country, launching a wing trail in Buffalo was a no-brainer.

VISITENOS EN EL INTERNET - VISIT US ONLINE

www.PanoramaHispanoNews.com

Interactivo • Actualizado • Videos • Imagenes • Links

Servicio Lifeline de Verizon New York Inc. en New York:

Lifeline es un programa de asistencia gubernamental auspiciado por la Comisión de Servicios Públicos de New York y por la Comisión Federal de Comunicaciones. Como proveedor Elegible de Telecomunicaciones, Verizon New York Inc. (“Verizon”) ofrece los siguientes servicios financiados por Lifeline:

- Servicio Lifeline de Tarifa de Mensajería: \$1.00 al mes más tarifas regulares por cada llamada efectuada o servicio opcional requerido
- Servicio de Tarifa Plana de Lifeline: \$2.00 al mes más un cargo mensual por uso local de \$7.20
- Servicio de Internet de Banda Ancha de Lifeline: descuento mensual de \$9.25

Además, Verizon no aplica el Cargo por Suscriptor de Línea Federal (\$6.50) a los clientes de Lifeline.

Sólo los usuarios elegibles pueden suscribirse al programa. Usted puede calificar para el servicio Lifeline si puede presentar:

- Documentación que demuestre que participa en uno de los siguientes programas: Oficina para Asuntos Indígenas (BIA, por sus siglas en inglés), Asistencia General, Asistencia Temporal para Familias Necesitadas Administrada a Zonas Tribales (TTANF, por sus siglas en inglés), Programa de Distribución de Alimentos en Reservas Indígenas (FDPIR, por sus siglas en inglés), Head Start (sólo para residentes de tierras tribales que califiquen por cumplir con los estándares de ingresos), Programa de Asistencia en la Cuenta Energética Residencial (LIHEAP), Medicaid, Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI), Programa Suplementario de Asistencia Nutricional, (SNAP, anteriormente conocido como Estampillas de Comida), Asistencia Federal de Vivienda Pública (Sección 8), Programa Nacional de Almuerzo escolar gratuito (NSLP), Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF), Pensión Federal para Veteranos, Pensión para Esposos Sobrevivientes de Veteranos; o
- Documentación que demuestre que su ingreso anual es igual o inferior al 135% de los Lineamientos Federales de Pobreza.

Verizon también provee el Servicio Lifeline a residentes de tierras tribales reconocidas que cumplan con los criterios de Nativo Americanos. Los residentes de tierras tribales federalmente reconocidas que califiquen para Lifeline, serán elegibles para recibir hasta \$100 en créditos de instalación Link-Up para establecer el servicio.

Además, el programa Lifeline está limitado a un descuento por vivienda, ya sea en línea de tierra, celular o servicio de Internet de Banda Ancha. Por tanto, usted deberá declarar y certificar que ningún otro residente en su vivienda recibe el servicio Lifeline de Verizon o de cualquier otro proveedor de comunicaciones.

El servicio Lifeline no es un beneficio transferible. Aquellos usuarios que conscientemente emitan testimonios falsos con la finalidad de obtenerlo, podrían ser expulsados del programa o castigados con multa o cárcel.

Para calificar al servicio Lifeline en New York, usted debe cumplir con ciertos requisitos. Puede obtener una aplicación para el Servicio Lifeline de Verizon, contactando a Verizon en www.verizon.com/lifeline o por teléfono al 1-800-VERIZON (1-800-837-4966).

Para mayor información, usted puede llamar a la Compañía de Administración del Servicio Universal (USAC), la cual administra Lifeline para la FCC, al 1-888-641-8722 o accediendo a su sitio web, www.lifelinesupport.org.

Las tarifas de Lifeline están sujetas a cambio tal y como indique la FCC. Todos los términos, tarifas y condiciones incluidos en esta notificación están sujetos a cambio y están vigentes a la fecha de impresión de la misma.

Al Panorama: viajes y más

Pirámides de México, un viaje en el tiempo



CIUDAD DE MÉXICO (AP) — Fue una Aventura arqueológica: un viaje en familia de 12 días por las pirámides mayas y aztecas, desde la Ciudad de México hasta las selvas del Yucatán.

Nuestro recorrido incluyó desde la ciudad antigua de Teotihuacán, fundada antes del nacimiento de Cristo, hasta sitios como Chichén Itzá, Tulum y el Templo Mayor, construidos siglos antes de la conquista española a principios del 1500.

Hay decenas de sitios como estos en México. Pero no queríamos imitar a Indiana Jones. Preferimos sitios variados y de fácil acceso. En cada parada contratamos un guía.

TEMPLO MAYOR Y TEOTIHUACÁN

Arrancamos desde la Ciudad de México. En el Templo Mayor, junto a la céntrica plaza del Zócalo, tuvimos el sitio casi para nosotros solos ya que fuimos un día de semana por la mañana. Son las pirámides más nuevas de las que vimos, pero las que están en peor estado, ya que fueron destruidas y se construyó encima de ellas hace 500 años. No parecen pirámides, sino más bien una ruina debajo del nivel de la calle que muestra lo que queda de siete cimientos de pirámides. Electricistas que trabajaban en el lugar los descubrieron en 1978, cuando cedió el piso y apareció una piedra redonda con la diosa azteca Coyolxauhqui. Esa pieza y miles más son exhibidas en un museo sobre las excavaciones en curso. Se pueden apreciar víboras esculpidas en piedra y algunas otras esculturas, que conservan apenas un poco del colorido original pero alcanzan a dar una idea del arte azteca.

Más impresionante resultó Teotihuacán, a una hora de la Ciudad de México. Precede a los aztecas. Data de siglo 2 antes de Cristo y duró más de 1.000 años. Se erigen hacia el cielo y pueden ser vistas desde kilómetros a la redonda. Se trata de dos pirámides gigantescas que eran el epicentro de una ciudad en la que vivieron de 100.000 a 200.000 personas en más de 2.000 edificios.



La Pirámide del Sol tiene una altura de 65 metros (213 pies) y está comunicada con la Pirámide de la Luna por la Avenida de los Muertos. Es un paraíso para los arqueólogos, que continúan excavando y buscando edificios y artefactos. A diferencia de lo que ocurre con otras pirámides, se puede subir a la cima de ambas. Pero no es fácil. El ascenso a la Pirámide de la Luna es más empinado y traicionero que el de la Pirámide del Sol, que atrae más gente. Las vistas desde la cima de ambas es increíble.

TULUM

Desde la Ciudad de México volamos al Yucatán. Evitamos Cancún, con su multitud de turistas, y nos alojamos en un Airbnb de Playacar, una comunidad cerrada al sur de Playa del Carmen. También alquilamos un auto. Las rutas que tomamos estaban en muy buen estado, incluida una carretera de cuatro carriles de Cancún a Mérida camino a Chichén Itzá (ojo, hay pocas salidas), y otra nueva de dos carriles que va de Chichén Itzá a Tulum.

Los mapas de la zona están llenos de pirámides, pero no nos complicamos. Primero fuimos a ver las asombrosas ruinas de Tulum, en Quintana Roo. Construida en una elevación junto al mar, la ciudad fue un centro religioso, comercial y de pescadores. Varios miles de mayas vivieron aquí desde el 975 hasta la llegada de los españoles.

Enormes iguanas toman sol hoy en los pisos de piedra y en los muros destruidos de los edificios que alguna vez alojaron a sacerdotes, los ricos y científicos. La principal pirámide, El Castillo, se encuentra en la mejor elevación de Tulum, pero no hay acceso a ella. El lugar cuenta incluso con una simpática playa abajo.



CHICHÉN ITZÁ

Desde Tulum manejamos tres horas por la selva yucateca hasta Chichén Itzá, una ciudad maya que floreció antes de la conquista española, en la que fue abandonada. Fue devorada prácticamente por la selva, conocida solo por los lugareños, hasta el siglo 19. Ahora es la pirámide más preparada para el turismo y recibe unos 2 millones de visitantes anualmente. Hay bastante espacio para estacionar.

La pirámide está en muy buen estado. Cerca de la principal pirámide hay una cancha donde se jugaba un deporte que era mezcla de básquetbol y fútbol y que incluía sacrificios después de los encuentros. A su alrededor se encuentran el Templo de los Guerreros, el observatorio El Caracol y otros edificios más pequeños. No hay acceso a muchos de ellos para evitar el vandalismo.

En varios sitios hay una acústica impresionante. Aplauda al pie de El Castillo y el sonido se escuchará en todo el lugar.

Las estatuas y los tallados de piedra son fascinantes, a pesar de que representan decapitaciones y mucha sangre. Otros sitios que se pueden visitar son las ruinas de Cobá, entre la ciudad colonial de Valladolid y Tulum, que se extienden por la selva y es mejor recorrer con un guía; las Grutas de Loltún, a 113 kilómetros (70 millas) de Mérida y dónde los mayas realizaban ceremonias religiosas; las pirámides de Monte Albán, en Oaxaca, y la pirámide redonda de Cuiculco, en la Ciudad de México.

Nuestra aventura arqueológica fue un viaje en el tiempo. Nos maravilló y nos alegró el haber podido disfrutar de estos misterios y de los monumentos de civilizaciones desaparecidas.



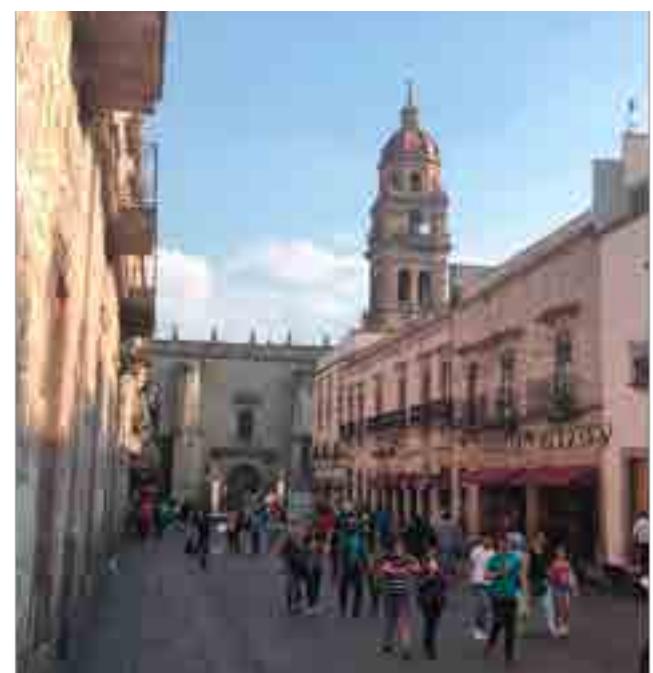
Morelia, Una ciudad con mucha historia y magia! Centro histórico de Morelia

Construida en lo alto de una colina en el siglo XVI, Morelia ofrece un ejemplo excepcional de planificación urbanística en la que se fusionan los conceptos del Renacimiento español con la experiencia mesoamericana. Sus calles, perfectamente adaptadas a las laderas de la colina, conservan su trazado primigenio. La historia arquitectónica de la ciudad puede leerse en sus más de doscientos edificios históricos. Construidos con la piedra de color rosa característica de la región, estos monumentos ponen de manifiesto la magistral y ecléctica

fusión del espíritu medieval con elementos renacentistas, barrocos y neoclásicos. Morelia fue cuna de varios personajes importantes de la independencia de México y desempeñó un importante papel en la historia del país.

MORELIA; Outstanding Universal Value

The Historic Centre of Morelia is located in central Mexico, at the foot of the Sierra Madre Occidental and near the agricultural valley of Morelia-Querendaro. Built in the 16th century according to a "checkerboard" layout, Morelia is an outstanding example of urban development combining town planning theories of Spain and the Mesoamerican experience. Well suited to the slopes of the central hill of the valley, its streets follow the original layout. The city has major axes, numerous urban squares, of which the vast rectangular Zocalo Plaza, and gardens that create an open, airy ensemble with magnificent vistas of the surrounding hills.



The central part of the Historic Centre of Morelia includes 249 monuments of prime importance, of which 21 churches and 20 civil constructions, which crystallize the architectural history of the city. The sobriety of the urban townscape is enhanced by many Baroque facades characteristic of the religious foundations, including the cathedral and the churches of Santa Rosa, de las Monjas and Guadalupe. Although the majority of the monuments were erected in the 17th and 18th centuries, styles of earlier and later periods (Middle Ages, Renaissance and Neoclassicism) merge in the creation of the "Baroque Moreliano". Together, they form a harmonious unity that reinforces the measured use of architectural elements in pink stone, the numerous arcades and imposing towers and cupolas covered with azulejos that dominate the city.

Founded in the 16th century under the name of Valladolid, the city was, at the beginning of the 19th century, one of the main centres of the struggle for independence of the country. Two priests received notoriety: Miguel Hidalgo and José María Morelos. It is to the glory of the latter, a native of Valladolid, that the city was renamed Morelia in 1828.

Criterion (ii): The historic centre of Morelia is an outstanding example of urban planning which associates the ideas of the Spanish Renaissance with the Mesoamerican experience.

Criterion (iv): More than two hundred historical buildings reflect the architectural history of the city. In these masterpieces built of pink stone characteristic of the region, the medieval spirit blends with the style of the Renaissance, Baroque, Neoclassical and eclectic elements with exceptional mastery and talent.

Criterion (vi): Morelia was the birthplace of several important personalities of independent Mexico and played an important role in the country's history.



Illuminado el camino a la esperanza y la recuperación

Mental Health & Substance Abuse Treatment & Rehabilitation Services for Adults & Adolescents
Servicios de tratamiento y rehabilitación de salud mental y adicción para adultos y adolescentes



Consejeros Bilingües (Español/Inglés)

For information, referrals or appointments call:

Para información, citas o referidos llame:

716.884.0888

Join The Best|Self Behavioral Health Team!

We hire professional social workers (LMSW/LCSW), mental health counselors (LMHC), substance abuse counselors (CASAC), psychiatrists, registered nurses (RN) and vocational counselors as well as administrative staff and case managers.

**Bilingual individuals encouraged to apply.
To view our open positions and apply online visit:**

www.bestselfwny.org



Neighborhood Health Center Mattina
300 Niagara Street - Buffalo, NY 14201

Phone: (716) 242-8600
Fax: (716) 332-0832

Monday: 8:00 AM - 4:30 PM
Tuesday: 8:00 AM - 8:00 PM
Wednesday: 8:00 AM - 4:30 PM
Thursday: 8:00 AM - 8:00 PM
Friday: 8:00 AM - 4:30 PM

Neighborhood Health Center Northwest
155 Lawn Avenue - Buffalo, NY 14207

Phone: (716) 875-2904
Fax: (716) 875-5346

Monday: 8:00 AM - 8:00 PM
Tuesday: 8:00 AM - 4:30 PM
Wednesday: 8:00 AM - 8:00 PM
Thursday: 8:00 AM - 4:30 PM
Friday: 8:00 AM - 4:30 PM



Equal Housing Lender.
Certain restrictions apply. Subject to credit and property approval. ©2018 M&T Bank. Member FDIC. NMLS# 381076

M&T Bank
Understanding what's important®

Pharmacy Services in Your Doctor's Office

AVAILABLE SERVICES

DENTAL



INTERNAL MEDICINE



FAMILY MEDICINE



WOMEN'S HEALTH



NUTRITION



BEHAVIORAL HEALTH



ENDOCRINOLOGY



PODIATRY



PEDIATRICS



www.nwbchcc.org

Governor Cuomo Announces \$50 Million "ROC The Riverway"

Initiative to Unlock the Potential of Rochester's Waterfront

Nearly 30 Projects Identified by the City of Rochester and Local Community Groups to Reenergize and Reimagine Genesee River into Vibrant Waterfront Destination
New Advisory Board to Develop Plans to Revitalize Downtown Rochester through Targeted Public and Private Investments Along the Genesee River; Governor Names Finger Lakes Regional Economic Development Council Co-Chairs Anne Kress and Bob Duffy to Lead Panel

Sweeping State Investment Complements "Finger Lakes Forward" - The Region's Comprehensive Strategy to Revitalize Communities and Grow the Economy
Governor Andrew M. Cuomo today announced \$50 million for the "ROC The Riverway" initiative to transform the Genesee River and unlock the potential of Rochester's waterfront. The Genesee River has long served as an economic engine, but for decades has been underutilized. Under the leadership of Governor Cuomo, and in partnership with the City of Rochester, the waterfront is poised for rebirth as a vibrant attraction for commerce, recreation and tourism. This transformation builds off the demonstrated success of Buffalo's waterfront and will reestablish the Genesee River as the centerpiece of downtown Rochester.

"Downtown Rochester has experienced a major renaissance in recent years, and with this investment to transform the Genesee River waterfront, we help unlock the untapped potential in this region," Governor Cuomo said. "Just as we've done at Buffalo's inner and outer harbors, investing in the revitalization of Rochester's waterfront will drive tourism, spur economic growth and encourage investment, helping Rochester to grow and thrive for generations to come."

To accelerate the rapid revitalization of the waterfront, the state will establish a ROC the River advisory board comprised of local stakeholders and chaired by Finger Lakes Regional Economic Development Council Co-Chairs Anne Kress and Bob Duffy to engage the community and prioritize project recommendation to the State. Nearly 30 potential projects have been identified by the City of Rochester and local community groups along the Genesee River. Empire State Development will support this ambitious project with up to \$50 million.

The sweeping investment will leverage public dollars to encourage private investment, boost the economy and create jobs—complementing the region's comprehensive economic development strategy "Finger Lakes Forward." Potential Projects include reimagining Charles Carroll Park Plaza to maximize views of the river, breathing new life into Genesee Gateway Park, transforming the Rochester Riverside Convention Center as a premier public venue, revitalizing the Broad Street aqueduct to serve as a downtown destination and more. This initiative will support the city's newly updated Local Waterfront Revitalization Program plan and will be developed in partnership with the city and stakeholders across the Genesee River to attract millennials, enhance recreational opportunities and drive growth along the waterfront.

Overall, the "ROC the Riverway" initiative will:

"Downtown Rochester has experienced a major renaissance in recent years, and with this investment to transform the Genesee River waterfront, we help unlock the untapped potential in this region."

Governor Andrew M. Cuomo

"The ROC The Riverway initiative will be a game changer for Rochester's waterfront," said Lieutenant Governor Kathy Hochul. "As someone who lives on a beautiful Western New York waterway, I know that this is the right approach - engaging the community and local leadership and focusing on smart growth development. Downtown Rochester is a destination that will continue to bring tourism, jobs, and revenue for the area. The Finger Lakes is moving forward."

Finger Lakes REDC Co-Chairs, Monroe Community College President Anne Kress and Rochester Chamber of Commerce President & CEO Bob Duffy, said, "Through our work as the Co-Chairs of the Regional Council we have truly seen the difference that the Finger Lakes Forward plan is making. Thanks to Governor Cuomo's vision, the

regionally designed plan will now work to spur economic development along the magnificent Genesee River, one of the City of Rochester's greatest assets. "ROC The Riverway" will continue to build on the magnificent transformation that is already underway in Rochester's new Downtown Innovation Zone, helping to create an exciting environment where people, young and old will want to live, work and play."

Rochester Mayor Lovely Warren said, "The ROC the Riverway Program will bring an unprecedented level of targeted investment along the Genesee River and open our riverfront to new possibilities and opportunities for growth. Thanks to Governor Cuomo's support, Rochester will once again unleash the power of the mighty Genesee to create more jobs, safer and more vibrant neighborhoods and better educational opportunities for our citizens."

Under Governor Cuomo's leadership, New York State has made unprecedented investments in the City of Rochester, New York's third largest city. The state has made major investments to strengthen the downtown community, including more than \$100 million committed to projects in and around the city center. That commitment has leveraged more than \$800 million in private investment and has led to the creation of the new Rochester Downtown Innovation Zone. A key

component in the transformation of the city's center will be leveraging public and private investment to improve the Genesee River waterfront.

Empire State Development President, CEO & Commissioner Howard Zemsky said, "Transforming Rochester's Genesee River waterfront will attract more businesses, families and visitors to the city and serve as a scenic example of the kinds of placemaking investments that are fueling growth in the Finger Lakes economy and around the state." Assembly Majority Leader Joe Morelle said, "The exciting Roc the Riverway project will transform our waterfront while continuing to revitalize our urban core and strengthen our economy. I am grateful to Governor Cuomo for his investment in Rochester's future and I look forward to continuing to work with the Governor, Mayor Warren, and the entire Rochester delegation to advance this long-term plan."

Senator Joe Robach said, "I am happy to support the efforts of Mayor Warren and the City Council to highlight the beauty of the Genesee River through "ROC The Riverway." This \$50 million investment by New York State will go a long way to revitalizing the Downtown-Genesee River corridor and will make critical infrastructure improvements." Assemblyman Harry Bronson said, "I applaud Governor Cuomo's commitment of this major initiative project to develop and transform the Genesee River waterfront. This is great news for Rochester. The Genesee River has historic and economic significance to our region and investing in a waterfront revitalization project would boost our local economy. This project would establish the Genesee River as the focal point of our downtown community and support the city's updated Local Waterfront Revitalization Program, allowing local government and businesses to work together to draw more visitors downtown throughout the year by hosting a variety of recreational and educational activities. Most importantly, the project will help boost our economy by creating more jobs and easing water access on both sides of the river. 'ROC the Riverway' is an opportunity to combine small-town accessibility with big city services, and put Rochester on track to thrive in the 21st century."

County Executive Cheryl Dinolfo said, "So much of our County's great history has flowed from and alongside the Genesee River. I thank Governor Cuomo for his commitment to the Roc the Riverway project, which will help untap our riverfront's bubbling potential and support our existing efforts to attract more jobs, visitors, and investment to Monroe County."

Accelerating Finger Lakes Forward

Today's announcement complements "Finger Lakes Forward," the region's comprehensive blueprint to generate robust economic growth and community development. The state has already invested more than \$5.2 billion in the region since 2012 to lay the groundwork for the plan - investing in key industries including photonics, agriculture and food production, and advanced manufacturing. Today, unemployment is down to the lowest levels since before the Great Recession; personal and corporate income taxes are down; and businesses are choosing places like Rochester, Batavia and Canandaigua as a destination to grow and invest in.

Now, the region is accelerating Finger Lakes Forward with a \$500 million state investment through the Upstate Revitalization Initiative, announced by Governor Cuomo in December 2015. The State's \$500 million investment will incentivize private business to invest well over \$2.5 billion - and the region's plan, as submitted, projects up to 8,200 new jobs.

NY college giving honorary degree to Frederick Douglass

ROCHESTER, N.Y. (AP) — Abolitionist Frederick Douglass this weekend will receive the first posthumous honorary degree ever granted by the University of Rochester. The escaped slave's great-great-great-grandson, Kenneth Morris Jr. accepted the honorary doctor of law degree during commencement ceremony in May 2018.

The University of Rochester is home to the Frederick Douglass Institute for African and African American Studies and has a collection of Frederick Douglass materials. Douglass was born a slave on a Maryland plantation in 1818 and escaped to the North at age 20 with the help of his future wife.

D'Youville

www.dyc.edu 800.777.3921 716.829.7600

BUSINESS CAREERS START HERE

International reputation with accelerated and weekend programs enabling you to enter or advance in the workforce faster at a very affordable cost

Bachelor's Degree

- Accounting
- Business Management
- Exercise & Sports Studies
- Health Analytics
- Health Services Management
- Public Health

5-Year Bachelor's & Master's Degree

- Accounting & International Business
- International Business
- Public Health

Master's Degree

- Health Services Administration
- International Business
- MBA

Doctorate

- Health Services

For more information or to schedule a visit

PLEASE CONTACT US NOW

Register at www.dyc.edu/visit

D'Youville COLLEGE
Educating for life
320 Porter Avenue • Buffalo NY 14201

Chautauqua County's Household Hazardous Waste Drop-Off Day

The City of Dunkirk will host a "Household Hazardous Waste" collection event on Saturday, June 9th from 9:00 am to 2:00 pm at the Lucas Avenue facility. The event is sponsored by the Chautauqua County NYSDEC Storer's Container Service and Chautauqua Co. Hazmat.

Materials accepted include used auto fluids, drain cleaners, glue, aerosol cans, varnishes, turpentine, solvents, weed killers and pesticides. This is not a complete list and for more information, Chautauqua County residents are invited to call the County Landfill at 985-4785. Items NOT accepted include batteries, electronics, latex paint and waste oil. Completed registration forms will be collected from residents on Saturday, June 9th. Registration forms are available at City Hall in the City Clerk's Office and in the Public Works Office. They are also available on the City website.

Día del depósito de residuos peligrosos domésticos del condado de Chautauqua
La ciudad de Dunkerque albergará un evento de recolección de "Residuos Peligrosos del Hogar" el sábado 9 de junio de 9:00 a.m. a 2:00 p.m. en las instalaciones de Lucas Avenue. El evento es patrocinado por Chautauqua Co. Hazmat, del condado de Chautauqua y el servicio de contenedores del NYSDEC Storer.
Los materiales aceptados incluyen fluidos automáticos usados, limpiadores de drenaje, pegamento, latas de aerosol, barnices, tarentina, solventes, herbicidas y pesticidas. Esta no es una lista completa y para más información, los residentes del Condado de Chautauqua están invitados a llamar al Vertedero del Condado al 985-4785. Los artículos NO aceptados incluyen baterías, productos electrónicos, pintura de látex y aceite usado. Los formularios de inscripción completos se recogerán de los residentes el sábado, 9 de junio. Los formularios de inscripción están disponibles en el Ayuntamiento en la Oficina del secretario de la Ciudad y en la Oficina de Obras Públicas. También están disponibles en el sitio web de la Ciudad

Wyndham Hotel coming to city waterfront

Substantial development is coming to vacant city property that situated along the waterfront.

During its Tuesday meeting, City Council authorized Mayor Willie Rosas to sign a ground lease to allow developers of Erie Land Development LLC to construct a new Wyndham Hotel on Lake Shore Drive East.

The 80-plus room hotel will be located between Tim Hortons and Clarion Hotel. A timeline set forth in the agreement details project preparation and the approval processes initiating this spring. If all goes as planned, construction of the hotel would be completed by late 2019.

Wyndham is an upscale, full-service brand with properties located in key vacation and business destinations. Hotels and resorts under the Wyndham brand are spread across 22 countries.

Rosas said following council's unanimous approval that the lease payment will be made over a period of 25 years. With a 3.75 percent interest rate upon the agreed amount, Rosas said it will cost the developers over \$1 million for the lease. Upon signing the contract, Rosas said the developers will be providing a down payment.

"We're very excited about the hotel coming in," he said. "We're excited because it's bringing the Wyndham Hotel, but it's also bringing a restaurant and brewery. It's something that can draw more people here to our waterfront, and that's what we're excited about."

The mayor noted that a feasibility study conducted a few years ago found a need for another hotel within the city. That need is apparent with the Grand Prix speed boat race coming to the Lake Erie waterfront in Dunkirk this summer.

"With the boat show, our producers reached out to the Clarion and wanted to book 120 rooms," Rosas said. "They were able to book about 80 rooms if I'm not mistaken, so these guys are going to be looking for more rooms outside the city."

Rosas said the Wyndham Hotel will complement the Clarion.

"I believe the Clarion will end up increasing their business because of this hotel," he said. When it came to voting, First Ward Councilman Don Williams Jr. acknowledged that it's "another one of those long time comings." Councilman-at-large Andy Woloszyn said he read the entire contract and believes it's in the vast benefit of the city and its taxpayers. "This is a very big deal for Dunkirk," he said. "I think it's great news for the city of Dunkirk, for the waterfront, for tourists and anybody who'd be coming to this area. You'll now have options, more entertainment options and more stay-over options."

In addition to the hotel along the waterfront, Erie Land Development LLC is also constructing the Battery Villas apartment development.

HELP WANTED

Case Manager - Senior Services (Spanish Speaking)

Provides information and assistance on services to the elderly, their families and other service providers. Knowledge of the principals of social work as related to the elderly.

Fluency in Spanish and English. Valid NYS driver's license.

Resume to:

CHRISTINE MCKENZIE

Erie County Senior Services
95 Franklin St., Buffalo, NY 14202.
Christine.McKenzie@erie.gov

Tu Reflejo Damaris Caceres

Wisconsin Family Paints, Hides Uplifting Rocks for Others

Residents in Wisconsin are painting and hiding rocks.

By JAKE MAGEE, The Janesville Gazette

JANESVILLE, Wis. (AP) — While walking into the now-closed Pick 'n Save on Janesville's south side more than a year ago, Tasha LaVeen's kids pointed out a colorful rock sitting on a trash can.

Their curiosity piqued, Caleb and Chelsea, now 11 and 9, pestered their mom about the rock while they shopped. On their way out, the three took a closer look.

The rock was hand painted and had a laminated card beneath that let the LaVeens know they had found a "random rock of kindness." The card instructed whoever found the rock to either keep it or hide it for someone else to find, LaVeen said.

After searching the internet, LaVeen discovered painting and leaving rocks to brighten the days of strangers is a common hobby. From then on, the family has been painting and hiding their own rocks.

So far, they've painted 96.

"It's gotten us family together time, and . you're spreading smiles," LaVeen told The Janesville Gazette .

Late last month, Rock County resident Tracie Gaddy started a Facebook group, Rock Co Rocks, for those who like to paint and hide stones for others to find.

"We're inundated with such bad stuff all the time," Gaddy said. "I just thought we need something" to brighten people's days.

In just a couple weeks, the group has gained more than 730 members. Gaddy has heard from acquaintances in other states where rock-painting groups have membership numbering in the tens of thousands, she said.

"Obviously, the more members we get, the better it's gonna be," Gaddy said. "It seems like people are really interested in it."

Rocks can be painted with whatever might make someone else smile. That could be uplifting messages, a colorful sunset or even a depiction of Garfield, Gaddy said.

"It's just meant to be a nice, unexpected inspiration for the person who found it," she said. The LaVeen family often visits parks to hunt for rocks. They spent Tuesday evening at Riverside Park painting their own rocks, LaVeen said.

"Usually, anytime we find a rock, we make sure to leave a rock. It's kind of a fun swapping game for us," LaVeen said.

Those who want to paint rocks should buy them from a craft store and not take them from people's landscaping or yards. Painted rocks also shouldn't be left in state or national parks, Gaddy said.

Gaddy said those who want to join the group should paint several rocks at once.

"Make a day of it," she said. "I always tell people you don't have to be some artistic genius. You just gotta do it, and it gets easier over time because you'll learn how to do it."

Gaddy encouraged those painting rocks to include a message directing whoever finds them to the Facebook group so it continues to grow. Residents should post photos of the rocks they find in the group so whoever hid the rock knows it has been discovered, and those who take rocks they find should paint new ones to put out into the community, Gaddy said.

Gaddy has been dealing with a family emergency since starting the group, but she plans to soon paint and hide rocks of her own to join the fun.

"I think people really gravitate to it because it's just a feel-good thing to do," she said.

CITY OF BUFFALO URBAN RENEWAL AGENCY NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS SYCAMORE VILLAGE BUILD-OUT, BUFFALO, NEW YORK

The City of Buffalo Urban Renewal Agency (Agency) is seeking proposals from qualified homebuilders/developers to construct eight (8) market rate homes on eight (8) undeveloped, vacant sites located in the Sycamore Village Subdivision in the City of Buffalo.

The Sycamore Village Subdivision Development is the result of a unique public and private sector partnership that has transformed a 3.86 acre blighted and vacant site into a thriving and vibrant new neighborhood. Sycamore Village is within walking distance from Buffalo's central business district and the Buffalo Niagara Medical Campus. The overall area creates a compact, walkable, residential community. Sixteen (16) new homes have been constructed in Phase I and II, eleven (12) market-rate and four (4) affordable homes.

Proposals should include all information specified in the Request for Proposal which is available in the Agency office located at 65 Niagara Square, City Hall - Room 920, Buffalo, New York 14202 or by contacting Maria Scinta at mscinta@city-buffalo.com.

The proposal package is available on the Agency's web-site at www.city-buffalo.com/bids and the City of Buffalo's web-site at www.city-buffalo.com. The proposal submission deadline is 4:00 p.m. EST, Wednesday, June 13, 2018.

Mundo Latino

México anota récord de inversión extranjera directa en primer trimestre 2018

Ciudad de México, 21 mayo (Reuters) - México registró una inversión extranjera directa de 9,502 millones de dólares durante el primer trimestre de 2018, la cifra preliminar más alta para un periodo equivalente desde que comenzó a medirse el indicador, dijo el lunes el Gobierno.

El monto representa un alza del 19.6 por ciento frente a la cifra preliminar del mismo lapso de 2017.

La Secretaría de Economía dijo en un comunicado que, durante el Gobierno actual, que se inició en diciembre del 2012, la Inversión Extranjera Directa (IED) acumula 181,793.4 millones de dólares, un 52 por ciento más que en el sexenio previo.

Como en reportes previos, Estados Unidos fue el mayor inversor, con un 43.6 por ciento, seguido de España, con un 18.6 por ciento y Canadá, con el 8.6 por ciento.

"Nunca, en ninguna otra administración, se había generado tanta inversión", dijo el lunes el presidente Enrique Peña Nieto, quien termina su mandato a fines de 2018.

La Secretaría de Economía solo compara cifras preliminares para evitar distorsiones. (Reporte de Diego Oré Editado en español por Javier López de Llerida)

Vecinos de Venezuela le dan la espalda a Maduro

CARACAS, 21 mayo (Reuters) - El gobierno de Venezuela recibió la condena de sus vecinos y corre el riesgo de quedar aislado en su propio barrio, después de que el presidente Nicolás Maduro fuera reelecto en comicios tildados de no cumplir con requisitos democráticos mínimos.

En medio de una profunda crisis económica y social, y con su popularidad en baja, Maduro se impuso con el 68 por ciento de los sufragios en elecciones donde no pudieron postularse los principales candidatos opositores, abundaron las denuncias de irregularidades y se vio la menor participación de votantes en dos décadas.

La oposición calificó el proceso como una "farsa" para que Maduro se mantuviera en el poder con un gobierno que, aseguran, devino en una "dictadura". La región no tardó en sumarse. Con duras palabras, el Grupo de Lima formado por 14 países americanos -la mayoría de ellos de Latinoamérica- condenó el resultado de los comicios, prometió reducir las relaciones diplomáticas e interceder con organismos internacionales para que no se otorguen préstamos al gobierno de Maduro.

Brasil, la mayor economía latinoamericana, acusó a Maduro de llevar a cabo una votación que no tenía "legitimidad" ni "credibilidad" con un contexto de partidos y candidatos inhabilitados, sin observadores independientes y ante la ausencia de una separación de poderes.

"Las elecciones de ayer... refuerzan el carácter autoritario del régimen, dificultan la necesaria reconciliación nacional y contribuyen a agravar la situación económica, social y humanitaria que aflige el pueblo venezolano, con impactos negativos y significativos para toda la región", sostuvo la cancillería brasileña en un comunicado.

La severa crisis en Venezuela, marcada por un estancamiento económico, hiperinflación y una escasez crónica ha empujado a cientos de miles a emigrar de su país, generando emergencias humanitarias en vecinos como Brasil y Colombia, que han tenido que restringir el ingreso de ciudadanos venezolanos por el colapso de servicios en varias poblaciones limítrofes.

Desde Santiago, el gobierno chileno llamó a convocar a un proceso electoral "verdaderamente libre" que respete los estándares mínimos de una democracia.

Chile "condena profundamente las acciones que ha perpetrado la dictadura instaurada por Nicolás Maduro, que no respeta las libertades más elementales de sus ciudadanos y ha desencadenado una tragedia política, económica, social y humanitaria", dijo la cancillería en un comunicado enviado el domingo por la noche.

El país sudamericano pidió que se abra un canal humanitario para asistir al pueblo venezolano que hasta ahora ha sido rechazado por el gobierno de Maduro.

El G20, el grupo de países desarrollados y emergentes que mantendrá una reunión de cancilleres el lunes en Buenos Aires, emitirá también el lunes por la tarde una respuesta al resultado de los comicios venezolanos.

(Reporte de Pablo Garibian. Con reporte adicional de Marco Aquino y Mitra Taj en Lima, Brad Haynes en Sao Paulo, Felipe Iturrieta en Santiago. Editado por Silene Ramírez)

Paraguay opens embassy in Jerusalem, after US and Guatemala

JERUSALEM (AP) — Paraguay opened its new embassy in Jerusalem on Monday, following in the footsteps of the United States and Guatemala.

President Horacio Cartes dedicated the embassy, making Paraguay the third country to transfer its diplomatic mission in Israel from Tel Aviv to Jerusalem.

Romania, the Czech Republic and Honduras have said they are also considering doing the same.

President Donald Trump's announcement on Jerusalem in December was welcomed by the Israeli government. But it infuriated the Palestinians, who claim Israeli-annexed east Jerusalem as their future capital.

The U.S. Embassy move added fuel to the weekly Palestinian protests in Gaza demanding the right of return to Israel and the lifting of a decade-old naval blockade. The protests culminated last Monday, when Israeli forces killed nearly 60 Palestinians in clashes along the border.

The heavy death toll triggered a diplomatic backlash, with Turkey expelling Israel's ambassador and consul general and several European countries summoning the Israeli ambassadors to their foreign ministries for questioning.

But the U.S. Embassy move has also sparked others to rally in support of Israel.

The entrance to Jerusalem was lined with the flags of Paraguay on Wednesday and Israel's Prime Minister Benjamin Netanyahu said at the ceremony that he was there to "salute" a great friend.

The opening of the embassy was "a great day for Israel, a great day for Paraguay, a great day for our friendship," Netanyahu said.

US sanctions Venezuela socialist boss for drug trafficking

CARACAS, Venezuela (AP) — The Trump administration has slapped sanctions on Venezuelan socialist party boss Diosdado Cabello, accusing him of drug trafficking and heading a major corruption network that siphoned off funds from state-run companies to accounts in Russia and other countries.

The actions Friday by the Treasury Department freezing any U.S. assets Cabello has and

PANORAMA HISPANO

LA VOZ DE NUESTRA COMUNIDAD

Publisher/CEO

Fernando G. Martinez

Internet

www.PanoramaHispanoNews.com

Managing Editor

Marcos Lebron

Art Director

Yuri Cisneros

Contribuidores

Carlos DePonce

Marcos Lebron

For Advertisement Sales

PHNews@msn.com

(716) 228-7498

Cartas/Letters

266 Elmwood Ave.

Suite 927

Buffalo, NY 14222

(716) 228-7498

Panorama Hispano invita sus comentarios, favor de incluir su dirección y teléfono diurno para verificación. Todas las cartas al Editor están sujetas a edición y corrección.

Los artículos y anuncios publicados aquí no pueden ser riempresos sin autorización escrita de Panorama Hispano. Las opiniones expresadas en este periódico no son necesariamente compartidas por el mismo.

The articles and advertising contained in this publication may not be reprinted without written permission of Panorama Hispano. The opinions given in this newspaper are not necessarily the opinions of Panorama Hispano.

preventing Americans from doing business with him comes as tensions mount between Washington and Venezuela ahead of Sunday's presidential election, which the Trump administration refuses to recognize.

The Treasury Department in a statement said that Cabello, who is considered the second most-powerful man in Venezuela after President Nicolas Maduro, used his different positions in the government over two decades to "personally profit from extortion, money laundering, and embezzlement."

The U.S. has sanctioned dozens of top Venezuelan officials in recent months, including Maduro, over human rights abuses, allegations of drug trafficking and the erosion of democratic safeguards. But Cabello had so far been spared, fueling all sorts of intrigue that the U.S. was somehow protecting the outspoken power broker in order to sow distrust among Maduro's inner circle.

With associates, Cabello is accused of illegally extracting and exporting iron from a state-run conglomerate and laundering the proceeds to Costa Rica and Russia.

Additionally, Treasury said he worked with Vice President Tareck El Aissami, who was sanctioned last year for drug trafficking, to organize drug shipments from Venezuela through the Dominican Republic and onward to Europe. With another associate, he allegedly seized drug loads from small-scale traffickers and combined and exported them through a government-owned airport. Proceeds from those drug deals were divided with others including Maduro, Treasury said.

"The Venezuelan people suffer under corrupt politicians who tighten their grip on power while lining their own pockets. We are imposing costs on figures like Diosdado Cabello who exploit their official positions to engage in narcotics trafficking, money laundering, embezzlement of state funds, and other corrupt activities," said Secretary of the Treasury Steven T. Mnuchin.

Three others of Cabello's alleged corruption network were also sanctioned Friday including his brother, Jose David Cabello, who heads Venezuela's tax office, and his wife, Marleny Contreras, who is tourism minister. The Trump administration also froze the assets of Rafael Sarria, who the Treasury Department said is Cabello's main frontman, and three Boca Raton, Florida-companies he is linked to as well as 14 properties belonging to him or his companies in Florida and New York.

There was no immediate reaction from the government or Cabello.

But Senator Marco Rubio, who has President Trump's ear on Venezuela and has called Cabello the "Pablo Escobar of Venezuela," celebrated on social media.

"What size uniform do you wear these days extra-large or XXlarge?" he wrote on Twitter with a picture inmates in orange jumpsuits. "Just want to make sure your stay is as comfortable as possible."

México suspende a empresa de avión accidentado en Cuba

CIUDAD DE MÉXICO (AP) — La Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC) anunció el lunes la "suspensión temporal de actividades" de la empresa mexicana Aerolíneas Damojh, propietaria del avión que se estrelló el pasado viernes en Cuba y provocó la muerte de 110 personas.

Según indica la DGAC en un comunicado, se tomó esta decisión para llevar a cabo una "verificación extraordinaria mayor" con el fin de comprobar que dicha compañía siga cumpliendo con la ley tal y como este departamento afirmó desde el mismo día del accidente. Las autoridades quieren, además, recopilar información para coadyuvar con la investigación que ya puso en marcha el gobierno cubano.

México envió a dos expertos a La Habana para colaborar en las pesquisas y la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte, una entidad independiente de Estados Unidos especializada en investigar accidentes aéreos, también anunció el envío de personal.

La Habana informó, asimismo, de la participación de personal de Boeing, el fabricante del aparato, en este proceso.

El avión B-737 con 39 años de antigüedad propiedad de Damojh se estrelló el 18 de mayo nada más despegar del aeropuerto de La Habana con 113 personas a bordo. Solo tres sobrevivieron al accidente y permanecen hospitalizadas.

Damojh utilizaba el nombre comercial de Global Air y rentaba el avión, con tripulación incluida, a la aerolínea estatal de la isla, Cubanair, que era la que operaba el vuelo siniestrado.

La DGAC señala que la empresa ha sido suspendida temporalmente en dos ocasiones, la primera en 2010 y la segunda a finales de 2013 pero volvió a operar poco después cuando las observaciones de seguridad realizadas por las autoridades fueron atendidas.

Microsoft pledges to extend EU data rights worldwide

NEW YORK (AP) — Microsoft promised Monday to give users worldwide the same data and privacy rights Europeans will get under new regulations there. That's in contrast to some of its tech rivals, who are hedging on how much privacy protections will change for Americans and other non-Europeans.

Microsoft's move means no matter where you live, you'll be able to see what information the company collects about you and correct or delete it if necessary. You'll also be able to object to the use of data for marketing and other purposes. You can exercise the rights by using online tools or contacting the company directly.

New European rules, known as the General Data Protection Regulation, take effect Friday, but U.S. tech companies haven't generally embraced them outside of the European Union. Facebook, for instance, has said it's offering the same privacy settings and controls worldwide, but has stopped short of promising European-style rights around the globe. Julie Brill, Microsoft's deputy general counsel, said in a blog post Monday that the company believes the new regulation "establishes important principles that are relevant globally."

But because the company that doesn't depend as much on advertising revenue as Facebook and Google, Microsoft can afford to give users more options on data use. Microsoft updated its privacy policy Monday to make it easier to understand and include more details. For instance, it spells out additional sources of third-party data that Microsoft gets, including outside developers who create apps and other experiences for Microsoft's Cortana voice assistant.

The new EU rules have prompted companies large and small to update their privacy policies and service terms to comply. Here's a look at how Facebook and Google are adapting to a post-GDPR world.

FACEBOOK

In March, Facebook updated its privacy controls in hopes of making them easier to find and understand. CEO Mark Zuckerberg has said Facebook intends to offer those same controls and settings around the world, even though the GDPR governs only EU users. But Facebook has been vague about applying other GDPR provisions to non-Europeans. That includes one that lets Europeans object to the processing of personal data, such as for marketing.

Facebook has also ramped up efforts to get your permission to use facial recognition to automatically identify people in photos — for instance, to make it easier to tag friends or to let you know if someone uses your photo. Facebook has been using that technology in much of the world for six years, but not in the EU and Canada, where privacy laws are stronger.

Now, EU and Canadian users are being invited to turn that feature on. Facebook says it will eventually ask everyone to reaffirm the use of facial recognition; the company previously assumed consent unless users took the initiative to turn that off.

Though Facebook isn't making major changes to its data practices, its new privacy policy has one subtle change. Previously, all users outside the U.S. and Canada were legally managed by Facebook's Irish subsidiary. Under the new rules, everyone outside Europe will fall under the jurisdiction of its U.S. headquarters.

That means users in Asia, for instance, won't get the EU privacy protections. Facebook didn't explicitly announce the change; The Associated Press confirmed it through checks in six countries.

Facebook also plans to offer a less-personalized version of its service for EU teens to comply with requirements it obtain parental permission before kids under 16 can, for instance, list their political or religious views online. In the U.S., the cutoff is lower, at 13. Facebook won't ask for parental consent in such cases outside the EU, but will ask teens themselves if they want these features.

GOOGLE

Google also isn't making major changes to its data practices, although it did rewrite its privacy policy to make it easier to understand. It now includes video to explain concepts better. Section headers have larger fonts, and links to related settings are more clearly marked. Google also expanded many sections to more fully explain how it collects and uses data.

Google is also expanding the availability of Family Link, a feature that lets parents create Google accounts for their children. As part of this, parents will have to give consent to comply with new EU provisions governing teens.

The feature also gives parents tools to control Android devices, such as locking the child's device and blocking apps.

Family Link was already available in 11 countries, including the U.S., the U.K. and Ireland. Google is now making that available in the rest of the EU.

'Jurassic Park' dinosaur expert's next big thing: holograms

HELENA, Mont. (AP) — Forget the gray, green and brown dinosaurs in the "Jurassic Park" movies. Paleontologist Jack Horner wants to transport people back in time to see a feathered Tyrannosaurus rex colored bright red and a blue triceratops with red fringe similar to a rooster's comb.

Horner, who consulted with director Steven Spielberg on the "Jurassic Park" films, is developing a three-dimensional hologram exhibit that will showcase the latest theories on what dinosaurs looked like. He

is working with entertainment company Base Hologram to create an exhibit that will let people feel as though they're on an archaeological dig, inside a laboratory and surrounded by dinosaurs in the wild.

"I'm always trying to figure out a good way to get the science of paleontology across to the general public," Horner said in a recent interview with The Associated Press. "Like taking them into the field or taking them into my laboratory and then using the technology that we have to show people what dinosaurs were really like."

That understanding of what dinosaurs looked like has changed a lot since the original "Jurassic Park" in 1993. For example, researchers now believe dinosaurs were much more bird-like than lizard-like, and scientists studying dinosaur skulls have found keratin, a substance that gives birds their bright colors.

"We can see at least areas that could be vividly colored, very much like birds, and there's no reason to make them different from birds," Horner said.

Horner and Base Hologram workers have been developing the exhibit's story line for a couple of months, with plans to have multiple traveling exhibits ready to launch by spring 2019. The company wants to place them in museums, science centers and other institutions where they might spur debate among scientists who don't share the theory that dinosaurs were colorful, feathered creatures.

"The controversy is OK because it makes people talk," said Base Hologram executive vice president Michael Swinney.

Live performances using holograms have gained attention in recent years, notably through concerts that feature likenesses of dead performers such as Michael Jackson and Tupac Shakur.

Until now, Base Hologram, a subsidiary of the live entertainment company Base Entertainment, has used the technology to put on concerts by late singers Roy Orbison and Marie Callas. As the field becomes more competitive, the company is seeking new areas to apply the technology, such as science, CEO Brian Becker said.

Horner previously worked with Microsoft to create his dinosaur holograms that can be used with virtual and augmented reality technologies.

He noted the technology used in the exhibit can be applied even more broadly, including by paleontologists in their labs.

"What we do now is, when we want to envision something, we get an artist to paint it," Horner said. "Now, we're going to be able to create a 3-D immersive experience a lot better than a painting."

Miles de islas serán inhabitables en 2050 por falta de agua

Miguel Ángel Criado

En la noche del dos al tres de marzo una ola de seis metros llegó hasta las costas de Roi-Namur. La altura del agua no sería mucha si no fuera porque la elevación media de este trozo de tierra en mitad del Pacífico no supera los dos metros. Además de dañar la red de infraestructuras, el agua del mar elevó la salinidad del acuífero, comprometiendo su potabilidad. Un estudio sobre aquel evento pronostica ahora que el cambio climático multiplicará la frecuencia e intensidad de estas olas, haciendo inhabitables a miles de pequeñas islas y atolones del Pacífico y el Índico en 30 años.

El destino de muchas de estas islas ya estaba escrito: el deshielo y otros fenómenos asociados al calentamiento global están subiendo el nivel global del mar. Aunque hay cierto baile de centímetros, estimaciones moderadas hablan de una subida de las aguas de hasta dos metros a lo largo de este siglo. Teniendo en cuenta que en muchas islas del Pacífico y del Índico lo más alto que hay es una palmera (construcciones humanas aparte), paraísos como Maldivas, Kiribati o Tuvalu acabarán sumergidos por las aguas. Los científicos discrepan en el cuándo, que si comienzos del siglo XXII, que si a mediados... pero no en que pasará.

Read the rest of the article on our website at PanoramaHispanoNews.com

D'Youville
www.dyc.edu 800.777.3921 716.829.7600

Touch Lives
Become a recognized leader in a healthcare profession

- Chiropractic
- Dietetics
- Exercise & Sports Studies
- Health Analytics
- Health Service Management
- Nursing
- Occupational Therapy
- Pharmacy
- Physical Therapy
- Physician Assistant
- Public Health
- Pre-Veterinary
- Pre-Dental
- Pre-Medical

For more information or to schedule a visit
PLEASE CONTACT US NOW
Register at www.dyc.edu/visit

D'Youville
COLLEGE
Educating for life
320 Porter Avenue • Buffalo NY 14201

Conozca su Gente

**Owner/Practice Administrator,
Urban Family Practice, PC**

CFO of GBUAHN

**Humanitarian & Philanthropist
Toni Vazquez**



Toni has been serving her local community since she was 15 years old at Northside church in North Buffalo. Her passion for life is helping people succeed in any way she can. Toni is always creating new and innovative ways to affect the community in a positive way.

Incorporated in mid-2008, the Raul and Toni Vazquez Foundation's sole purpose is to protect and enhance the abilities of nonprofit health care organizations to serve society and their individual communities.

Through research, public education, and advocacy, the foundation seeks to provide a strong, cohesive and persistent "voice" for this nonprofit health care organizations common goals and challenges with providers, and others.

In addition, through education and other types of programs, the foundation seeks to enhance the performance of nonprofit health care organizations in carrying out their unique roles and responsibilities.

Toni is the first minority to be elected to the Williamsville School and the first minority to serve as President of the school board, serving from 2012 thru 2018.

Toni is Chief Financial Officer, The Greater Buffalo United Accountable Healthcare Network (GBUAHN) and Owner/Practice Administrator, Urban Family Practice, PC

Toni is a past sponsor of the Puerto Rican and Hispanic Day Parade, The Annual Pucho Olivencia Grease Pole Festival, Co-Founder, The Raul and Toni Vazquez Foundation Lifetime Member, The National Black MBA Association Member, Buffalo Zoo Board of Directors Member, Visit Buffalo Niagara Board of Directors Member, Buffalo/Niagara Convention Center Board of Directors Member, Amherst Democratic Committee Member, 2012 Erie County Executive Transition Team Sponsor and Organizer, Urban Family Practice Annual Health and Safety Fair Former Board member, NFJC (National Federation for Just Communities) Former Board member, Amherst Senior Citizens Foundation Former Board member, American Lung Association Former Youth Field Organizer, First Night Buffalo

Hobbies/Interests: Reading and playing the piano

Receta del Mes

**Receta
Vegetarian Ceviche**



Ingredientes / ingredients

1 Hass avocado ripe, fresh, cut in half, peeled and diced
1 cup cauliflower, diced
2 tomatoes, diced
1/3 cup red onion, finely chopped
1 tablespoon jalapeño pepper, minced
1 clove garlic, chopped
1 tablespoon fresh cilantro, chopped
1 tablespoon lime juice
1/2 teaspoon salt
1 tablespoon olive oil

Directions

In a large bowl, combine and mix the avocado, cauliflower, tomato, onion, jalapeño, garlic, cilantro, lime juice, salt and olive oil. Transfer to a serving bowl and enjoy with French fries. Serve as an appetizer or a side dish.



2179 Niagara Street • Buffalo, New York, NY 14207

(716) 424-1891

*Serving the best is Puerto Rican cuisine
A Fine dining experience*

**Hours: Tuesday thru Saturday from 12:00PM - 7:00PM
Closed: Monday and Sunday**

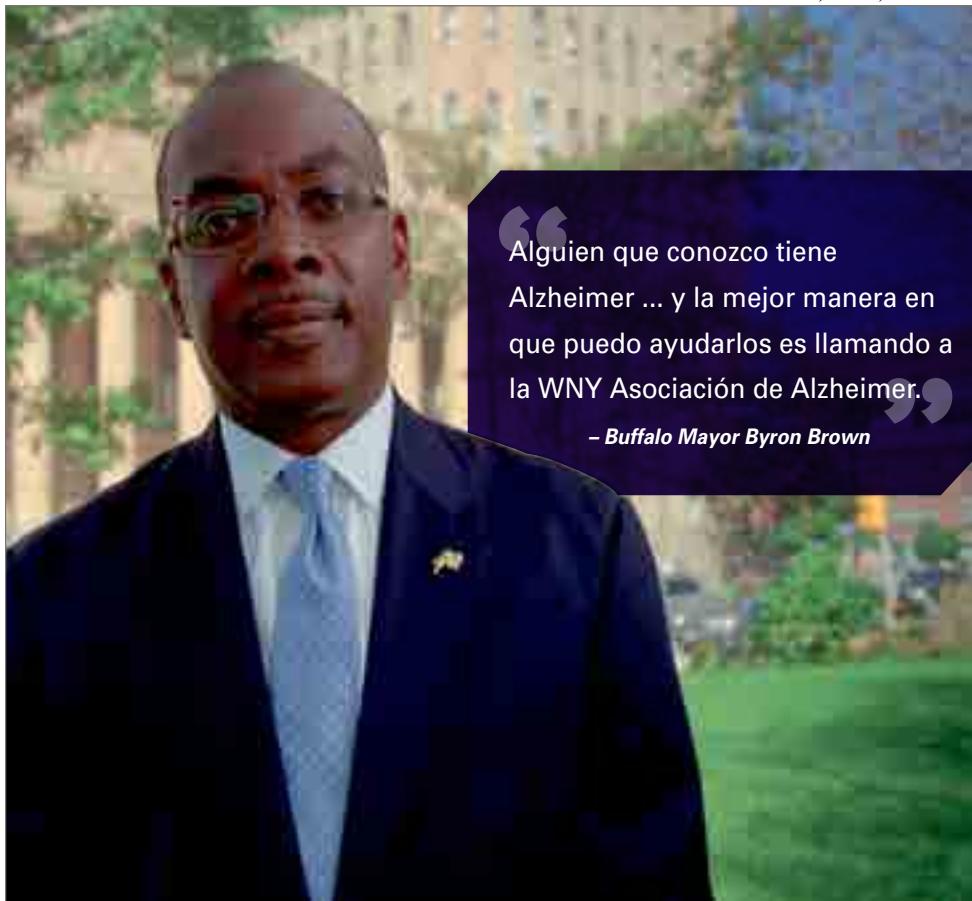
DINE IN OR TAKE OUT

Bringing a feel of Puerto Rico.

Our food is made to order so that freshness is guaranteed.

Like us on Facebook: El Encanto Puerto Rican Cuisine





“Alguien que conozco tiene Alzheimer ... y la mejor manera en que puedo ayudarlos es llamando a la WNY Asociación de Alzheimer.”

- Buffalo Mayor Byron Brown

Si el olvido se está convirtiendo en un problema, podría ser un signo de enfermedad. Si tiene alguna pregunta, llame al Alzheimer's Association de Western New York 24 horas al día, 7 días a la semana, para respuestas, para servicios y para apoyo.

alzheimer's association®

800.272.3900 | alz.org/WNY

Este programa es financiado en parte por una subvención del Departamento de Salud del Estado de Nueva York.



Impacto Musical

Sabados 3:30 - 5:30 pm
con El Niche del Sabor



Transmite Atravez del canal Latino
WJL 1440am Buffalo NY
Tel. 716-674-9555

Modalidades Integrativas

Activa tus centros de energía con las siguientes modalidades.

"Theta Healing" ayuda a cambiar sus creencias negativas. "Healing Touch" balancea sus siete chakras y la energía de su cuerpo.

Info 716.445.2943

Buffalo & Erie County Public
LIBRARY
www.Buffalolib.org



EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Visit: <http://www.buffalolib.org/content/employment-opportunities/job-postings>

Sabor Latino



Presente
Musica Latina



Sundays 5 - 7 pm
W.C.V.F. 88.9 FM

SUNY Fredonia
Radio



www.fredoniaradio.com

En el momento de dolor...

LOMBARDO FUNERAL HOME

102 Linwood Ave. • Buffalo

886-5363

El fin de Los funerales costosos

OFRECEMOS

Cremacion Directa • Entierro Directo o tradicional
Compare Nuestros Precios • Consulta Gratis

Entretenimiento

Theatre - Teatro

@Shea's Theatre – Buffalo, June 5-10th.



Andrew Lloyd Webber's LOVE NEVER DIES *The Phantom Returns*

This story of boundless love, full of passion and drama, follows Andrew Lloyd Webber's The Phantom of the Opera, one of the most successful musicals of all time, which has now been seen by more than 130 million people worldwide and is the winner of over 50 international awards.

The ultimate love story continues in Love Never Dies, Andrew Lloyd Webber's spellbinding sequel to The Phantom of the Opera.

The year is 1907. It is 10 years after his disappearance from the Paris Opera House and the Phantom has escaped to a new life in New York where he lives amongst the screaming joy rides and freak shows of Coney Island. In this new, electrically charged world, he has finally found a place for his music to soar, but he has never stopped yearning for his one true love and musical protégée, Christine Daaé.

Now one of the world's finest sopranos, Christine accepts an invitation to travel from Paris to New York to perform at a renowned opera house. Christine's marriage to Raoul is suffering at the hands of his drinking and gambling and they desperately need the financial rewards that America can give them.

In a final bid to win back Christine's love, the Phantom lures her, Raoul, and their young son Gustave, from Manhattan to the glittering and glorious world of Coney Island... not knowing what is in store for them....

Andrew Lloyd Webber's LOVE NEVER DIES

El Fantasma Regresa

Esta historia de amor sin límites, llena de pasión y drama, sigue El fantasma de la ópera de Andrew Lloyd Webber, uno de los musicales más exitosos de todos los tiempos, que ha sido visto por más de 130 millones de personas en todo el mundo y es el ganador de más 50 premios internacionales.

La última historia de amor continúa en Love Never Dies, la fascinante secuela de Andrew Lloyd Webber de El fantasma de la ópera.

El año es 1907. Han pasado 10 años desde su desaparición en la Ópera de París y el Phantom escapó a una nueva vida en Nueva York, donde vive entre gritos de alegría y espectáculos extravagantes de Coney Island. En este mundo nuevo, con carga eléctrica, finalmente ha encontrado un lugar para que su música se eleve, pero nunca ha dejado de anhelar a su único amor verdadero y protegido musical, Christine Daaé.

Ahora, una de las mejores sopranos del mundo, Christine acepta una invitación para viajar de París a Nueva York para actuar en una famosa ópera. El matrimonio de Christine con Raoul está sufriendo a manos de su bebida y juego, y necesitan desesperadamente las recompensas financieras que Estados Unidos les puede dar.

En un intento final por recuperar el amor de Christine, el Fantasma la atrae, Raoul, y su pequeño hijo Gustave, desde Manhattan al resplandeciente y glorioso mundo de Coney Island ... sin saber lo que les aguarda ...

@the Riviera Theatre- tonawanda NY



An Evening of Comedy – June 16th.

Murray Langston, aka The Unknown Comic is a Bags to Riches story of a young boy who left the comfort of freezing weather in Canada and headed to California to get into Show Business heavily influenced by watching all the early films of Jerry Lewis. During his career Murray has appeared on over 800 television shows and close to 20 movies and in clubs all over the country. Murray retired several years ago to raise his two daughters, and only rarely leaves the happy, comfortable life he loves to make live appearances. So if you get a chance to see The Unknown Comic live again, remember, it's an event you shouldn't miss, because you may never get another chance again. Kato Kaelin's TV and Film credits include: Bill Maher's HBO series, "Real Time," "Lopez Tonight," "Unhappily Ever After," "The Norm Show" "Sabrina the Teenage Witch", "Off Hollywood", "The View," Comedy Central's "Tosh.0", "The Oprah Winfrey Show", Fox Reality Channel's "Gimme My Reality Show". Kato was critically acclaimed by New Yorker Magazine for his recurring role on Showtime's "Beggars and Choosers," and has hosted his own radio show in Los Angeles as well as numerous shows across America. Look for Kato hosting on XM Satellite National Lampoon Comedy Radio. From Vanity Fair to Time Magazine, "Entertainment Tonight" to "NBC's "The Today Show," Kato has been featured on nearly every entertainment and news program and publication.

Jimmie Walker is an American actor and comedian. Walker is best known for portraying James Evans Jr. (J. J.), the oldest son of Florida and James Evans Sr. on the CBS television series Good Times which originally ran from 1974–1979. Walker was nominated for Golden Globe awards Best Supporting Actor In A Television Series in 1975 and 1976 for his role. While on the show, Walker's character was known for the catchphrase "Dy-no-mite!" Even after the historically successful run of "Good Times" ended, Jimmie continued to stay in the limelight as seen by his countless appearances on "The Tonight Show," "Late Night with David Letterman," "Merv Griffin," and "The Mike Douglas Show." He's also kept his acting skills sharp with guest appearances on "Everybody Hates Chris," "The George Lopez Show," and "Scrubs" and classic movies "Airplane" and "Let's Do It Again" with Sidney Poitier as well as finding time to write a New York Times best-selling book, two Grammy Nominated Comedy Albums and film an up-coming stand-up special.

*Performances may contain adult material.

Movies - Cine



ADRIFT / A la Deriva – June 1st.

The movie is based on the true story of a woman and her fiancé who, after setting sail from Tahiti, find themselves in the middle of a massive hurricane. After being knocked unconscious, the woman finds her boat in ruins and her fiancé missing, now lost at sea. The rest of the story follows her 1500-mile journey back to Hawaii while battling the elements.

Una pareja disfruta de un viaje en barco a Tahiti cuando, de repente, se ven atrapados en medio de un huracán. Despues de haber estado inconsciente, la mujer despierta, encuentra su bote en ruinas y descubre que su novio ha desaparecido. La joven recorrerá más de 1,500 millas hasta Hawaii en busca del amor de su vida mientras lucha contra los elementos.



Ocean's Eight – June 8th.

Sandra Bullock's character is the leader of a group of thieves and cons who try to pull off a major heist. Damian Lewis will play Bullock's ex-lover and the target of the gang's robbery.

Described as Ocean's Eleven with an all-female crew.

Esta vez, las maestras del robo son mujeres. Debbie Ocean (Sandra Bullock) acaba de salir de la cárcel y planea el robo del siglo. Junto a su mano derecha, Lou (Cate Blanchett), tiene la intención de ejecutar un gran robo en la ciudad de Nueva York. Su objetivo será hacerse con el valioso collar que llevará Daphne Kluger (Anne Hathaway) durante la Met Gala, el importante evento benéfico anual que marca el inicio de la temporada en la industria, conocido por la asistencia de multitud de estrellas y celebridades. Para llevar a cabo su plan, Debbie y Lou reclutarán a Nine Ball (Rihanna), Amita (Mindy Kaling), Constance (Awkwafina), Rose (Helena Bonham Carter) y Tammy (Sarah Paulson). Claro que, las sospechas de un agente de seguros (James Corden) pondrán en riesgo el meticuloso plan trazado por la banda de atracadoras.



Superfly – June 15th.

The plot revolves around an African-American cocaine dealer (Trevor Young) who wants to leave behind his criminal life. Before leaving she tries to make her last move to succeed in the business and retire triumphant from this illegal business.



Jurassic World El Reino caido / Fallen Kingdom – June 22nd.

It's been three years since theme park and luxury resort Jurassic World was destroyed by dinosaurs out of containment. Isla Nublar now sits abandoned by humans while the surviving dinosaurs fend for themselves in the jungles.

When the island's dormant volcano begins roaring to life, Owen (Chris Pratt) and Claire (Bryce Dallas Howard) mount a campaign to rescue the remaining dinosaurs from this extinction-level event. Owen is driven to find Blue, his lead raptor who's still missing in the wild, and Claire has grown a respect for these creatures she now makes her mission. Arriving on the unstable island as lava begins raining down, their expedition uncovers a conspiracy that could return our entire planet to a perilous order not seen since prehistoric times.



Community Foundation
for Greater Buffalo

MAKE THE MOST OF YOUR GENEROSITY

THE COMMUNITY FOUNDATION FOR GREATER BUFFALO IS HIRING:

Chief Community Impact Officer

The Community Foundation for Greater Buffalo is a 501(C)(3) holding more than 800 different charitable funds, established by individuals, families, nonprofit organizations and businesses to benefit WNY.

Learn more at cfgb.org/careers

Dr. Thomas Keohane DDS

Family Dentistry/Dentista Familiar

487 Niagara St. Buffalo, NY 14201

716.853.6601

We accept most insurances including
Medicaid and Fidelis

We speak Spanish/Habla Espanol
Conveniently located near downtown Buffalo
and D'youville College

Off street parking
Knowledgeable, experienced, friendly staff who
will put your mind at ease
Gentle dentistry for the entire family

IF SOMEONE
YOU LOVE HEARS
“IT'S CANCER”

PLEASE ASK THEM TO SPEND JUST
ONE DAY WITH US
BEFORE THEY MAKE ANY SURGERY OR TREATMENT DECISIONS



JustOneDay
WithUs.org

Srinevas Reddy, MD

It's a good
time to check out
Central New York's
art scene.

cnyArts.org
Go...for it!





DFT Communications, Shults Resale Center and Brooks-TLC-Kaleida Presents

The “Award Winning” Music on the Pier - Summer Concert Series 2018
Stage Sponsor: Chautauqua Nursing & Rehabilitation Center (CTNRC)

Music Lineup:
 June 8: Midnight Recovery
 Total Eclipse
 June 9: Conjunto Mayor
 Son Borikua
 La Krema
 DJ by Southern Tier Promotions

June 16-17 -
 Juneteenth Festival



Food Vendors
 throughout the
 Summer Events



HON. MAYOR WILFRED ROSAS

August 17 - Community Parade at
 5:00 P.M.
 Showcasing the
 Offshore Speed Boats competing in
 the Grand Prix

July 19 - Jersey - The Bruce Springsteen Tribute Band
 Sponsored by G&E Tents
 Opening Act: Big Tone Band

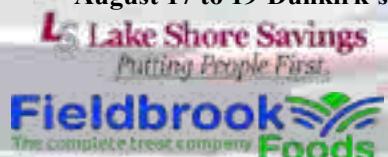
July 26 - Recess
 Sponsored by Brooks-TLC-Kaleida
 Opening Act: PlumKrazy

August 2 - Nickel City Pimp Choir
 Sponsored by STEL
 Opening Act: HooMan

August 9 - The Hit List Band (The Diva Show Band)
 Sponsored by First Ward Falcon Club
 Opening Act: Midnight Recovery

August 16 - King's Highway - Tom Petty Tribute
 Sponsored by Dunkirk Chamber of Commerce
 Opening Act: Zen City

August 17 to 19-Dunkirk's Great Lakes Off Shore Grand Prix 2018



FREE TRIP Giveaway
 - August 30



Kaleida Health

www.dunkirktoday.com

June 7 - Strictly Hip (Tragically Hip Tribute)

Sponsored by CTNRC

Opening Act: Left of Center

June 8-9 - Spring Festival

Featuring E.M. Cotter Fireboat/Tours

June 8-9 - Super Flea Market (11AM-4PM)

June 9 - Basketball Tournament & Movie at Dusk by Dunkirk Rec.

June 14 - The Breeze Band
 Sponsored by Owl Homes
 Opening Act: JT Blues Band

June 21 - Robert Parker's Freight Train
 Sponsored by Graf Realty
 Opening Act: Pedro & The Smooth Cats

June 28 - The Marc Joseph Band
 Sponsored by Lake Shore Savings Bank
 Opening Act: DDC

July 4th Celebration

July 3: Wooden Ship
 The Floyd Concept - Pink Floyd Tribute

(4:30-6:30PM)

(6:45-9:00PM)

(2:40PM)

(4-6:00PM)

(6-9:00PM)

July 4: Left of Center
 Black Diamond
 The Rising

Largest Fireworks

Celebration in Chautauqua
 County!

July 5 - The Michael Weber Show
 Sponsored by KEY BANK
 Opening Act: 2nd Street Sunset

July 12 - Uncle Ben's Remedy
 Sponsored by Kosciuszko Club
 Opening Act: 2nd Time Around



July 19 - Jersey - The Bruce Springsteen Tribute Band

Sponsored by G&E Tents

Opening Act: Big Tone Band

July 26 - Recess
 Sponsored by Brooks-TLC-Kaleida
 Opening Act: PlumKrazy

August 2 - Nickel City Pimp Choir
 Sponsored by STEL

Opening Act: HooMan

August 9 - The Hit List Band (The Diva Show Band)

Sponsored by First Ward Falcon Club

Opening Act: Midnight Recovery

August 16 - King's Highway - Tom Petty Tribute
 Sponsored by Dunkirk Chamber of Commerce

Opening Act: Zen City

Beach Bash - August 18-19
 World Renowned Sand Sculptor
 Dan Belcher



Community

Bank N.A.

FREDONIA

Chautauqua

Lawley

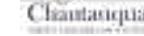
August 17: Red Rhythm
 Eminence Front



August 18: The FREEZE
 The Rising



August 19: Counterfeit
 Passion Works



HON. MAYOR WILFRED ROSAS



Lake Shore Savings

Putting People First.

Worship

By Evelyn Albino

In a great chorus they sang, "Holy, holy, holy is the LORD Almighty! The whole earth is filled with his glory!" The glorious singing shook the Temple to its foundations, and the entire sanctuary was filled with smoke." (Isaiah 6:3-4 NIV)

The temple shook at the voice of him who cried. I used to think that this verse referred to God, but then I realized the text reveals it is the voice of the angel that shakes heaven. If such a tumult occurs at the voice of an angel, whatever will happen when God himself speaks?

We take the privilege of worship far too lightly. We get too chummy with God, or try to bring him down to our level. A friend he is, but an almighty Friend, a holy Friend. As we come to understand his ineffable nature, we shall be saved from irreverent attitudes in prayer. And yet he encourages us to "come boldly to the throne of our gracious God. There we will receive his mercy, and we will find grace to help us when we need it." (Hebrews 4:16) It is because Jesus our Advocate is at the right hand of God that we dare to come boldly before his throne.

When God's angels acknowledged God's Person and attributed worth to him, "the entire sanctuary was filled with smoke." This undoubtedly refers to the shekinah glory, the presence of God made manifest. So when you and I attribute worth to God in worship, heaven is moved and God will show himself, if not to the world, certainly to the worshiper. The awesome reality of God may cause us fear, as it did Isaiah, but it hopefully will lead us to submission and a deep desire to serve our lost world.

LGBT community cheers pope's 'God made you like this' remark

VATICAN CITY (AP) — Pope Francis' reported comments to a gay man that "God made you like this" have been embraced by the LGBT community as another sign of Francis' desire to make gay people feel welcomed and loved in the Catholic Church.

Juan Carlos Cruz, the main whistleblower in Chile's clerical sex abuse and cover-up scandal, said Monday he spoke to Francis about his homosexuality during their recent meetings at the Vatican. The pope invited Cruz and other victims of a Chilean predator priest to discuss their cases last month.

Cruz said he told Francis how Chile's bishops used his sexual orientation as a weapon to try to discredit him, and of the pain the personal attacks had caused him.

"He said, 'Look Juan Carlos, the pope loves you this way. God made you like this and he loves you,'" Cruz told The Associated Press.

The Vatican declined to confirm or deny the remarks in keeping with its policy not to comment on the pope's private conversations. The comments first were reported by Spain's El País newspaper.

Church teaching says gays should be respected, loved and not discriminated against, but considers homosexual activity "intrinsically disordered." Francis, though, has sought to make the church more welcoming to gays, most famously with his 2013 comment "Who am I to judge?"

He also has spoken of his own ministry to gay and transgender people, insisting they are children of God, loved by God and deserving of accompaniment by the church.

As a result, some commentators downplayed the significance of the comments to Cruz, saying they merely were in line with Francis' pastoral-minded attitude and not in any way a challenge to current doctrine.

"What the pope was saying is, 'God loves you and made you just as you are, and therefore you should accept yourself as you are while struggling to live according to the Gospel,'" said the Rev. Robert Gahl, a moral theologian at Rome's Pontifical Holy Cross University. Whether or not the pope intended to break ground, there was a time when the Catholic Church taught that sexual orientation was not something people choose.

The first edition of the Catechism of the Catholic Church, the dense summary of Catholic teaching published by St. John Paul II in 1992, said gay individuals "do not choose their homosexual condition; for most of them it is a trial."

The updated edition, which is the only edition available online and on the Vatican website, removed the reference. The revised edition says: "This inclination, which is objectively disordered, constitutes for most of them a trial."

Francis DeBernardo, executive director of New Ways Ministry, which advocates for equality for LGBT Catholics, said the pope's comments were "tremendous" and would do a lot of good.

"It would do a lot better if he would make these statements publicly, because LGBT people need to hear that message from religious leaders, from Catholic leaders," he said. The Rev. James Martin, a Jesuit whose book "Building a Bridge" called for the church to find new pastoral ways of ministering to gays, noted that the pope's comments were in a private conversation, not a public pronouncement or document. But Martin said they were nevertheless significant, particularly given the original version of the Catechism.

"The pope is saying what every reputable biologist and psychologist will tell you, which is that people do not choose their sexual orientation," Martin said in a telephone interview. A great failing of the church, he said, is that many Catholics have been reluctant to say so, which then "makes people feel guilty about something they have no control over." Martin's book is being published this week in Italian, with a preface by the Francis-appointed bishop of Bologna, Monsignor Matteo Zuppi, a sign that the message of acceptance is being embraced even in traditionally conservative Italy.

Crisis en Venezuela está provocando éxodo de religiosos, lamenta Cardenal

El Arzobispo de Caracas, Cardenal Jorge Urosa, señaló que la Iglesia también está siendo afectada por el éxodo de venezolanos, pues muchas congregaciones "están sacando a sus religiosas del país por falta de medios" para mantenerlas, debido a la grave crisis económica.

"El éxodo también afecta a la Iglesia, por ejemplo aquí de la Diócesis de Caracas ya son cuatro diáconos permanentes que también se han ido, por motivos familiares. También hay muchas congregaciones que están sacando a sus religiosas del país por falta de medios para alimentarles o cuidados médicos", afirmó el Cardenal Urosa.

Según Cáritas Internacional, unas cuatro millones de personas han dejado Venezuela. En declaraciones a la fundación pontificia Ayuda a la Iglesia Necesitada (ACN) el Purpurado indicó que "hay un éxodo porque no hay futuro".

"La situación es dramática. En estos momentos prácticamente todas las familias venezolanas tienen a alguien fuera del país", expresó.

La gente, explicó a ACN, "está descorazonada" ante el sufrimiento y porque "pareciera que el mal" está reinando "y que no importara ya que se mueran niños o que alguien se rinda y a pesar de todo sea asesinado".

"El año pasado 140 personas murieron durante la represión de las marchas. A veces víctimas que no tenían siquiera que ver con las protestas. Yo vi un video de una mujer que iba por la calle, no estaba en las marchas, se alejaba de la multitud de hecho y 'pum' un disparo y cae fulminada. A mí eso me sacudió", lamentó.

Además, prosiguió el Purpurado, "la realidad venezolana es deplorable: la escasez de medicamentos e insumos médicos es algo gravísimo, incluida la atención en los hospitales, la falta de comida y el alto costo de los alimentos, el problema de transporte, la falta de dinero en efectivo".

"Falta de luz y agua. Nadie se ha preocupado por sostener las estructuras y la manutención de los sistemas. Es la miseria. Es terrible ver el país en la ruina", agregó.

Ante esta situación, desde la Conferencia Episcopal Venezolana (CEV) "hemos levantado nuestra voz para denunciar esa emergencia social o crisis humanitaria que existe en el país".

En ese sentido, el Arzobispo de Caracas indicó que las próximas elecciones que tendrán lugar el 20 de mayo "no van a solucionar el problema de la emergencia social y por eso están deslegitimadas. Esas elecciones deberían posponerse, porque realmente no son legales ni son democráticas".

"Nosotros tenemos derecho a elegir con libertad, con condiciones adecuadas. Con viabilidad y posibilidades democráticas. Es como jugar un partido de fútbol y un equipo convoca el partido diez días antes de lo previsto y no da tiempo a los mejores jugadores del otro equipo a acudir. Las elecciones deberían organizarse en el último trimestre del año como se prevé en la Constitución", aclaró a ACN.

El papa Francisco promulgó virtudes heroicas de siervos latinos

El papa Francisco aprobó nuevos decretos relativos a las virtudes heroicas de 12 siervos de Dios.

El pasado 19 de mayo, el pontífice autorizó la promulgación de las virtudes heroicas de algunos siervos de Dios.

Las virtudes heroicas del siervo de Dios Miguel Ángel Builes, obispo de Santa Rosa de Osos, fundador de varias congregaciones religiosas. Nacido en Colombia el 9 de septiembre de 1888 y fallecido el 29 de septiembre de 1971 en Medellín.

Las virtudes heroicas de la sierva de Dios Leonor di Santa María, religiosa profesa de la Orden de Santo Domingo. Nacida el 14 de agosto de 1841 en Argentina y fallecida en Córdoba el 28 de diciembre de 1900.

Hay Escuelas Comunitarias Vigorosas cerca de usted.

¡Los programas por las noches y los sábados son gratuitos y están abiertos a TODOS! Para más información:

SÍGUENOS EN FACEBOOK

 **BPS Community Schools, BPS Parent Centers**



SÍGUENOS EN TWITTER

 **@Buffalo_Schools**

VISITA NUESTRO SITIO DE INTERNET

BuffaloSchools.org/CommunitySchools



*Inscribir.
Participar.
Lograr.*

POR FAVOR PARTICIPA EN NUESTRAS ACTIVIDADES DE LA SIGUIENTES MANERAS:**FRANK A. SEDITA ACADEMY #30****Academia de los Sábados:**

9am - 12pm, 2 de Junio

HERMAN BADILLO BILINGUAL ACADEMY #76**Academia de los Sábados:**

10am - 1pm, 2 de Junio

LAFAYETTE COMMUNITY HIGH SCHOOL,**Centros para Padres..:**

Lunes y miércoles de 11am - 5pm

Martes y Viernes de 12 - 8pm

Viernes 10am - 2pm

Clínicas Legales:

Martes de 4:30pm - 6:30pm

RIVERSIDE INSTITUTE OF TECHNOLOGY,**Academia de los Sábados:** 9:30 - 12:30, 12pm,

2 de Junio, 9 de Junio

Las Escuelas Comunitarias Vigorosas son una iniciativa de la Nueva Oferta Educativa con Estudiantes y Padres.

Salud

Native American Cancer Risks

By Rodney C. Haring, PhD, MSW

Assistant Professor of Oncology, Office of Community Outreach and Engagement, Department of Cancer Prevention and Control

Over 5 million Native Americans belonging to one of 567 federally recognized tribes currently live in the United States. Although each tribe has its own unique history and culture, one thing all Native Americans have in common is an increased risk of cancer and other diseases, including diabetes, heart disease and obesity.

What's even more concerning is that while the number of cancer deaths has begun to level off or decline in recent years thanks to advances in prevention, screening and treatment, more Native Americans are dying of cancer than ever before. Many different cultural, economic and biological issues contribute to health disparities, or differences in the way cancer and other diseases affect individuals and communities. Despite tribal and regional differences, Native Americans overall have higher-than-average rates of most cancers and other co-occurring conditions, particularly gallbladder, stomach, liver and kidney cancer. Native Americans also have the lowest cancer survival rates in the country, mainly because they're getting screened too late, if at all. Many forces are working together to create these cancer disparities, including:

1. Living conditions. Compared to the rest of the population, Native American communities have much higher rates of poverty and lower levels of education, both of which have a big impact on health.
2. Tobacco, drug and alcohol use. Native Americans have the highest rates of cigarette smoking in the country. They are also 10 times more likely to die of alcohol-related causes and twice as likely to die of a drug overdose than the average US resident.
3. Obesity. Although rates of obesity vary widely among tribes — from 11% among Navajos in New Mexico to 80% of Pima-Maricopas in Arizona — Native Americans are more likely than members of many other ethnic groups to be overweight or obese.
4. Diet. Certain foods, such as processed meat, can increase the risk of cancer. Colon cancer and stomach cancer are among the leading causes of death in Alaska Natives, whose diet is high in salty, preserved fish and low in fresh fruits and vegetables.

To help reduce the cancer burden in Native American communities, we need to remove barriers to quality health care. Differences in access to services that prevent, detect and treat cancer are driving the higher rates of cancer in Native communities. Although many Native Americans have access to the Indian Health Service (IHS), the IHS is chronically underfunded. In fact, the federal government spends almost twice as much on health care for prisoners as it does for Native Americans.

To understand Native American cancer risks, we need an accurate picture of health at the tribal level. However, many studies report cancer rates among Native Americans as a whole or by IHS area. For example, cancer rates among the Haudenosaunee (otherwise known as the Iroquois) — a large group of about 125,000 Native Americans comprising the Mohawk, Onondaga, Oneida, Cayuga, Seneca and Tuscarora tribes — are often lumped in with those of the Penobscot of Maine, Seminoles of Florida, Cherokee of North Carolina, and every other federally recognized tribe in the Eastern United States, even though these tribes are vastly different in terms of diet, lifestyle, culture, and first contact with Europeans.

Here at Roswell Park, we are using many different approaches to look at regional cancer patterns among Native Americans, particularly the Haudenosaunee. Our goal is to see how we can work with Native tribes to better understand their unique health care needs. In 2016, we partnered with the IHS to enhance education, outreach and prevention efforts in Native American communities through improved patient care, summer research experiences for Native students, and community-based research.

We've also been working on various projects with Native Nations in our region, including a community health survey, pilot testing of a workplace module developed to address the problem of obesity and obesity-related cancers, efforts to engage Native communities in medical research and biobanking, and various educational programs. Roswell Park has a summer internship experience that gives students from various Native Nations the opportunity to participate in cancer research. Last summer, our interns translated cancer "tip sheets" into the Seneca language in the hope that it might generate more interest in cancer screening and prevention in the community.

Overall, I've seen a resiliency among Native people moving toward healthier lifestyles. Many Native Nations are opening up to the idea of developing partnerships with medical institutions such as Roswell Park to improve access to health services. Each Native American tribe is unique, but we all share concerns about the health disparities in our community and are working together to overcome them.

NYC mayor wants police to stop arresting pot smokers

NEW YORK (AP) — Mayor Bill de Blasio says he wants the New York Police Department to stop arresting people for smoking pot in public and instead hand out summonses.

In a statement released Sunday, the Democratic mayor says the city must plan for the eventual reality of marijuana legalization and the "public safety, health and financial consequences involved."

De Blasio says he still has his concerns, but that he must now focus on crafting the regulatory framework before legalization.

The mayor's remarks came less than a week after he directed the police department to overhaul its marijuana enforcement policies in the next 30 days.

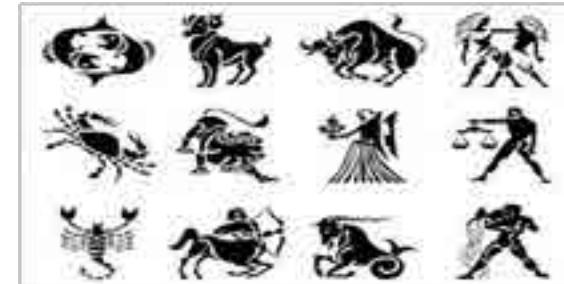
El alcalde de Nueva York quiere que la policía deje de arrestar a fumadores de marihuana NUEVA YORK (AP) - El alcalde Bill de Blasio dice que quiere que el Departamento de Policía de Nueva York deje de arrestar a personas por fumar marihuana en público y en cambio repartir citaciones.

En un comunicado publicado el domingo, el alcalde demócrata dice que la ciudad debe planificar la eventual realidad de la legalización de la marihuana y las "consecuencias de seguridad pública, salud y financieras involucradas".

De Blasio dice que todavía tiene sus preocupaciones, pero que ahora debe enfocarse en la elaboración del marco regulatorio antes de la legalización.

Las declaraciones del alcalde se produjeron menos de una semana después de que él ordenara al departamento de policía que revisara sus políticas de aplicación de la marihuana en los próximos 30 días.

HOROSCOPO DEL MES



- **Aries:** Surgirá una nueva oportunidad para tí. No pierdas tiempo en cosas que no valen la pena y arriesga un poco.
- **Tauro:** Dale a tu pareja el lugar que se merece. Si no la tienes, tal vez es el mejor momento para encontrarla.
- **Géminis:** No cometas el error de juzgar a las personas sin haberlas conocido, escúchalas. Llegan novedades.
- **Cáncer:** Préstale atención a esos dolores físicos que sientes. Una persona del sexo opuesto te busca.
- **Leo:** Evita las discusiones, lo mejor es no hacer caso a malos comentarios. Da rienda suelta a tu creatividad.
- **Virgo:** Derrochas simpatía y buenas vibras, eso te hará entablar nuevas amistades. Cuidado con tu alimentación.
- **Libra:** Tienes habilidad y criterio para saber tomar decisiones correctas. Siempre da lo mejor de tí.
- **Escorpió:** Buen día para descansar, aprovecha el feriado. Una propuesta interesante te seducirá. Piénsalo bien.
- **Sagitario:** Ten más control de tus gastos, así podrás ahorrar para el futuro. Evita cometer los mismos errores.
- **Capricornio:** Alcanzarás cosas importantes gracias a tu talento. Excelente ocasión para expresar lo que sientes.
- **Acuario:** Debes tener mente fría para no dejarte llevar por los demás. Las decisiones las tomas tú, recuérdalo.
- **Piscis:** Hay cosas que te molestan, pero a veces lo mejor es dejarlas pasar. Respira hondo y relájate.

NY has new plan to control tick population

ALBANY, N.Y. (AP) — New York state has a new plan to control the tick population and combat tick-borne illnesses like Lyme disease.

Democratic Gov. Andrew Cuomo says the state will apply "eco-friendly" tick control treatments on public lands in the Southern Tier, the capital region and the Hudson Valley. The state will also expand the use of deer feeding stations that automatically apply tick treatment to deer as they eat. The stations have already been used on Long Island and in other areas.

A new public awareness campaign aimed at hunters, fishermen and hikers will provide tips on how to avoid ticks.

Additionally, the state's Department of Health will seek out private researchers to collaborate on new medical tests to detect Lyme disease and other tick-borne illnesses. NY tiene un nuevo plan para controlar la población de garrapatas

ALBANY, N.Y. (AP) - El estado de Nueva York tiene un nuevo plan para controlar la población de garrapatas y combatir las enfermedades transmitidas por garrapatas como la enfermedad de Lyme.

El gobernador demócrata Andrew Cuomo dice que el estado aplicará tratamientos de control de garrapatas "ecológicos" en tierras públicas en el Nivel Sur, la región de la capital y el Valle del Hudson.

El estado también ampliará el uso de estaciones de alimentación de ciervos que automáticamente aplican el tratamiento de garrapatas a los ciervos mientras comen. Las estaciones ya se han utilizado en Long Island y en otras áreas.

Una nueva campaña de concientización pública dirigida a cazadores, pescadores y excursionistas proporcionará consejos sobre cómo evitar las garrapatas.

Además, el Departamento de Salud del estado buscará investigadores privados para colaborar en nuevos exámenes médicos para detectar la enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas.

Researcher puts focus on the health of Latina breast cancer survivors

Breast cancer is the leading cause of cancer death among Latinas in the United States. Latinas are also twice as likely to experience other conditions that crop up, including insulin resistance and metabolic syndrome—a cluster of health conditions that includes high blood pressure, excessive body fat and high cholesterol.

To deal with some of these secondary conditions, Assistant Professor of Research Christina Dieli-Conwright is launching a new study of 160 Latina breast cancer survivors to take part in a yearlong exercise study at the USC Division of Biokinesiology and Physical Therapy.

The subject matter is well-tread territory for Dieli-Conwright, who has conducted previous studies on the effects of exercise on women from all backgrounds who had survived breast cancer.

Sony pagará 2,300 millones de dólares para adquirir control de EMI Music

TOKIO, 22 mayo (Reuters) - Sony Corp dijo el martes que pagará alrededor de 2.300 millones de dólares para obtener el control de EMI Music Publishing, en momentos en que busca aumentar sus contenidos de entretenimiento y alejarse de los productos electrónicos de bajo margen.

La unidad Sony Corporation of America comprará una participación de un 60 por ciento en EMI Music que era propiedad de Mubadala Investment Company, lo que elevará las acciones de Sony a un 90 por ciento, convirtiéndola en una filial consolidada.

La adquisición es la más grande hasta la fecha realizada por el nuevo CEO de la firma japonesa, Kenichiro Yoshida, quien busca impulsar flujos estables de ingresos después de una importante reforma bajo su predecesor que cambió el enfoque de la firma hacia los videojuegos y sensores de imagen.

Sony también dijo en un comunicado que espera que las ganancias operativas de su división de videojuegos y servicios de red bajen a entre 130.000 millones de yenes y 170.000 millones de yenes en el año fiscal que finaliza en marzo del 2021, por debajo de los 190.000 millones de yenes pronosticados para este ejercicio.

En ese momento, su PlayStation 4 (PS4) se acercaría al final del ciclo de vida típico de una consola de juegos.

Sony espera un crecimiento en su ganancia operativa en su negocio de semiconductores a 160.000-200.000 millones de yenes al final del período de pronóstico, en comparación con una previsión de 100.000 millones de yenes para este año.

Las acciones de Sony llegaron a caer hasta un 3,7 por ciento en las operaciones de la mañana en Tokio.

Si el café sigue adquiriendo popularidad, ¿por qué los productores ganan cada vez menos?

José Antonio Montenegro

(CNN Español) — Mientras el café está cada vez más de moda y se multiplican las cadenas de establecimientos que lo ofrecen, los productores del grano ganan por saco la mitad exacta de lo que obtenían hace treinta años. Eso me lo ha contado esta semana en GloboEconomía Roberto Vélez, presidente de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, que agrupa a 560.000 familias cafeteras de los 25 millones que existen repartidas por todo el mundo.

Es una situación ciertamente paradójica: cuando una taza de café en París, Londres o Nueva York está más cara que nunca, "los productores sencillamente no cubren costes", me explicó Vélez, ciertamente preocupado.

Las razones son diversas. Van desde la volatilidad del cambio climático –que afecta principalmente las zonas tropicales y deriva en que las cosechas sean cada vez más impredecibles, ya sea por defecto o por exceso– hasta una productividad que en muchos casos es ampliamente mejorable.

Recientemente, la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia tomó la iniciativa de crear un gran foro mundial estable, que defiende sus intereses en la creciente competitiva cadena de producción, distribución y comercialización del café. Están muy orgullosos del paso que han dado y creen que habrá frutos importantes.

Sin embargo, Vélez también señaló que el modelo no es como el de la OPEP. Es decir, no quieren una asociación de productores "enfrentada" al resto de piezas que integran la cadena de suministro que va de productor a consumidor. Plantean más bien una asociación que busque un diálogo abierto con todos los integrantes de la cadena, para racionalizar y estabilizar –en la medida de lo posible– el nivel y calidad de vida de esos 25 millones de familias cafeteras en todo el mundo, que inician el proceso necesario para que podamos tomarnos una taza de café en casa o en la cafetería de la esquina.

New York Stock Exchange names first female leader

NEW YORK (AP) — The New York Stock Exchange has named its first female leader in the history of the 226-year-old exchange.

The parent company of the NYSE, Intercontinental Exchange Inc., told The Wall Street Journal Monday night that Stacey Cunningham will become the 67th president. She's currently NYSE's chief operating officer.

Cunningham will start her new job on Friday. She succeeds Thomas Farley, who came to the NYSE in November 2013. Farley has announced he's leaving Atlanta-based Intercontinental Exchange to lead a new special-purpose acquisition company.

Cunningham first started at the NYSE as an intern in 1994. She tells The Wall Street Journal that she "loved the place right out of the gate" and now she's "excited to be running it."

La Bolsa de Nueva York nombra a la primera mujer líder

NUEVA YORK (AP) - La Bolsa de Nueva York nombró a su primera mujer líder en la historia del intercambio de 226 años de antigüedad.

La compañía matriz de la NYSE, Intercontinental Exchange Inc., le dijo al Wall Street Journal el lunes por la noche que Stacey Cunningham se convertirá en el 67 ° presidente. Actualmente es la directora de operaciones de NYSE.

Cunningham comenzará su nuevo trabajo el viernes. Ella sucede a Thomas Farley, que llegó a la Bolsa de Nueva York en noviembre de 2013. Farley anunció que dejará Intercontinental Exchange, con sede en Atlanta, para dirigir una nueva compañía de adquisición de propósitos especiales.

Cunningham comenzó en la Bolsa de Nueva York como pasante en 1994. Le dice al Wall Street Journal que "le encantó el lugar justo al salir" y que ahora está "emocionada de tenerlo".

Realizarán cumbre sobre problemas de los hispanos en EEUU

CHICAGO (AP) — El exsecretario de Educación Arne Duncan pronunciará un discurso en una conferencia en Chicago sobre los problemas económicos de los hispanos en Estados Unidos.

El evento de un día se llevará a cabo el jueves en la universidad Malcolm X y es organizado por el Programa Latinos y la Sociedad del Instituto Aspen. Conjuntará a líderes del mundo empresarial y del educativo para analizar cómo pueden los estadounidenses de ascendencia hispana hacer frente a los cambios en la economía, la creación de empleos, el desarrollo de negocios pequeños y el aburguesamiento urbano.

Las conversaciones en los paneles estarán disponibles para su transmisión en vivo durante todo el día en <http://as.pn/americasfuturesummit>. Los registros para recibir la señal en

vivo están abiertos en <http://as.pn/afslivestream>.

El Instituto Aspen es una organización de estudios sobre educación y políticas con sede en Washington, D.C.

Empresas europeas, las más afectadas por decisión de Trump

WASHINGTON (AP) — Las empresas europeas son las más afectadas por la decisión estadounidense de reimponer sanciones económicas contra Irán, estiman expertos, aunque el impacto real no se conoce todavía debido a la posibilidad de nuevas negociaciones y exenciones. La decisión del presidente Donald Trump de sacar a Estados Unidos del pacto nuclear con Irán y volver a imponerle sanciones a ese país significa que muchas empresas alrededor del mundo deberán dejar de hacer negocios con el gobierno iraní, a riesgo de estar violando leyes estadounidenses.

Las compañías o gobiernos que estén en contratos con Irán tendrán entre 90 y 180 días para desvincularse de esas gestiones, dependiendo del sector y el tipo de productos. Aparte, las compañías no podrán hacer más negocios con Irán.

Se podrían negociar ciertas exenciones o prórrogas, pero el gobierno de Trump no ha especificado qué países o qué productos cumplirían esas condiciones.

Desde que el acuerdo nuclear con Irán fue forjado en el 2015, fueron principalmente las empresas europeas las que entraron a hacer negocios con Irán, por lo que la decisión de Trump las afecta particularmente a ellas.

"Las sanciones estadounidenses contra Irán no afectan mucho a las empresas estadounidenses, pero sí a las europeas", escribió en un tuit Carl Bildt, ex primer ministro de Suecia que ahora dirige el Consejo Europeo de Relaciones Internacionales. En el pasado, la Unión Europea ha calificado esa circunstancia de inaceptable, añadió, pero no se sabe por ahora cómo reaccionarán los líderes europeos.

Entre las compañías estadounidenses, la fabricante de aviones Boeing fue la que firmó más contratos con Irán, y el secretario del tesoro estadounidense Steven Mnuchin declaró el martes que tanto ella como la europea Airbus Group tendrán que cancelar sus contratos. En diciembre del 2016, Airbus firmó un contrato con la aerolínea nacional iraní IranAir para venderle 100 aeronaves por unos 19.000 millones de dólares. Boeing luego concretó su propio contrato con IranAir, para venderle 80 aeronaves por 17.000 millones de dólares con la promesa de despachar las naves entre el 2017 y el 2025. Aparte, Boeing firmó un contrato con otra aerolínea iraní, Aseman Airlines, para venderle 30 aviones por 3.000 millones de dólares.

Boeing hasta ahora no ha entregado ningún avión a Irán y afirmó que "seguiremos acatando las directrices del gobierno estadounidense".

Airbus, que tiene licencia estadounidense porque fabrica por lo menos el 10% de las partes de sus aeronaves en Estados Unidos, dijo que se ajustará a las nuevas sanciones pero que le tomará "algún tiempo" evaluar el impacto general de la medida. Ya le ha entregado a Irán dos A330-200 y un A321.

Trump dice China comprará "enormes cantidades" de productos agrícolas a EEUU

WASHINGTON, 21 mayo (Reuters) - El presidente estadounidense, Donald Trump, dijo el lunes que China se comprometió a comprar "enormes cantidades" de productos agrícolas a Estados Unidos, aunque no dio detalles de los supuestos pactos con Pekín tras las discusiones de la semana pasada para aplacar la disputa comercial entre las dos mayores economías del mundo.

El presidente de EEUU, Donald Trump, hace un gesto mientras pronuncia sus declaraciones durante la Cumbre de Reforma Penitenciaria en la Casa Blanca en Washington, EE.UU., 18 de mayo de 2018. REUTERS / Jonathan Ernst

"¡Comercio justo, ocurrirá con China!", escribió Trump en una serie de comentarios en Twitter, emitidos el día después de que el secretario del Tesoro estadounidense, Steven Mnuchin, dijese que la guerra comercial entre Pekín y Washington ha quedado "en pausa". "China ha acordado comprar enormes cantidades de Productos Agrícolas ADICIONALES - podría ser una de las mejores cosas que le pasen a nuestros agricultores en muchos años!", escribió Trump. "Sobre China, las Barreras y Aranceles bajarán por primera vez", agregó. Trump no dio detalles sobre qué medidas han acordado los funcionarios estadounidenses y chinos después de las conversaciones del jueves y viernes en Washington.

Las negociaciones ocurrieron luego de reuniones previas en Pekín que buscaron aplacar una disputa comercial desatada por la amenaza de la administración Trump de imponer aranceles a bienes chinos y una contrapropuesta china a gravar productos estadounidenses. Durante el fin de semana, Pekín y Washington se comprometieron a seguir conversando sobre cómo China podría importar más energía y materias primas agrícolas de Estados Unidos para achicar el déficit comercial de productos y servicios estadounidenses de 335.000 millones de dólares anuales.

Reporte de Susan Heavey. Editado en español por Marion Giraldo y Lucila Sigal

PARA TODAS SUS NECESIDADES DE VIAJES

ALIDI TOUR & TRAVEL

VIAJES PARA
PUERTO RICO,
SANTO DOMINGO
Y EL CARIBE

245 ELMWOOD AVE. 886-4443
TOLL FREE (888) 416-4443
WWW.ALIDITRAVEL.COM



The Greater Buffalo United Accountable Healthcare Network

Free program for eligible Medicaid recipients

"Guidance when **you** need it most"



www.GBUAHN.org | [/GBUAHN](https://www.facebook.com/GBUAHN) | [/GBUAHN](https://www.youtube.com/GBUAHN)

OUR SERVICES:

- Medical appointment assistance
- Transportation
- Social needs referrals
- Specialty care services
- Wellness center
- Nutritional education

To find out if you qualify, please call:

(716) 247-5282

\$250*
Cash Bonus

When you open a Five Star Bank Premier Checking
Account with a qualifying direct deposit in-branch.



Five Star Bank

Banking | Investment | Insurance

Consumer Checking

Five Star Bank, Member FDIC

Insurance and investment products and services are not FDIC insured, are not a deposit and are not bank guaranteed, are not insured by any Federal governmental agency, and are subject to investment risks, including possible loss of principal invested.

*Open a Premier Checking account by 4/30/2018, establish your direct deposit into this account 60 days from the last day of the month the account was opened. The bonus will be deposited into this NOW account within 90 days from the last day of the month the account was opened. Account must be opened at a branch—accounts opened online are not eligible. A \$25.00 minimum deposit is required to open this Five Star Bank checking account. Offer not available to existing Five Star Bank consumer checking or NOW accountholders, or those whose accounts have been closed within 12 months or closed with a negative balance. Business and municipal customers are not eligible. Bonus is limited to one account per customer regardless of the titling on the account. Restrictions may apply. Offer is subject to cancellation without notice and cannot be combined with any other offer. The Premier Checking account is a variable rate account. The rate may change after the account is opened. The annual percentage yield (APY) on the Premier Checking account for \$0.01 - \$9,999.99 is 0.10%, \$10,000.00 - \$24,999.99 is 0.10%, \$25,000.00 - \$49,999.99 is 0.20% and \$50,000.00 or more is 0.25%. These APYs are effective as of 2/14/2018. Fees may reduce the earnings on the account.

OPENING DOORS

*An evening of
music, food, beverages,
and fantastic
raffle items.*

*Featuring entertainment by
Eastside Juke Joint*



Funds raised will support multiple initiatives, including free community performances on the East and West sides of Buffalo, school visits and performances by the young winner of the national Sphinx Competition (a prestigious competition for black and Latino string players) and a new Diversity Scholarship for young musicians of color.

The BPO Diversity Council, is a group of community leaders and Buffalo Philharmonic Orchestra musicians and staff, who are proud to ensure that there is an open door to everyone at the BPO. Learn more about our efforts!

Thursday, June 14, 2018

5:30-7:30pm

Clement House 786 Delaware

\$20 admission

[tickets | bpo.org](http://bpo.org)

Hosted by the BPO
Diversity Council



786 Delaware Avenue
Buffalo, New York 14209

MINORITY & WOMEN BUSINESS ENTERPRISES NEEDED

Savarino Companies, LLC is seeking certified MWBE participation and bids for a commercial construction project in the City of Buffalo.

For a full project description and access to plans and specification, please visit:
<http://savarinocompanies.com/bidding.cfm%3Fid=298.html>

savarino
companies

construction | development | property management

500 Seneca Street, Suite 508

Buffalo, New York 14204

Ph. 716.332.5959 Fx. 716.332.5968

Hispanic Heritage Community Breakfast



**HISPANIC
HERITAGE
COUNCIL**
of Western New York, Inc.

**Saturday,
June 30, 2018**

9:00 am

The Lexus Club
[Key Bank Center]
1 Seymour H. Knox III Plaza
Buffalo, New York 14203

You are invited to the
Sixth Annual Community Breakfast
Fundraiser to benefit the
Hispanic Heritage Council of
Western New York Inc.
events throughout the year.

Deportes

Incognito becomes a free agent after being cut by Bills

ORCHARD PARK, N.Y. (AP) — Richie Incognito's playing days might not be over after all. The veteran guard is free to resume his career after the Buffalo Bills released him from their reserve/retired list on Monday.

The move represents the latest twist in what's become an unsettling offseason for Incognito. He now becomes a free agent some six weeks after abruptly announcing he was retiring on his Twitter account.

Incognito did not reply to a voicemail and text message left with him by The Associated Press.

He has also not posted any messages on Twitter since April 15, three days after the Bills placed him on the reserve/retired list.

The Bills did not provide a reason for the decision to release Incognito in announcing the move in a one-sentence statement.

General manager Brandon Beane last month sidestepped questions regarding Incognito by saying he's focusing on players on the roster. Beane did say Incognito would have to seek the NFL's permission to be reinstated should he desire to come out of retirement.

Incognito cited health concerns as one of the reasons he was retiring. He was also unhappy with taking a pay cut in restructuring the final year of his contract with Buffalo this offseason.

The 34-year-old Incognito has 11 seasons of NFL experience, including the past three with Buffalo. He earned three of his four Pro Bowl selections in Buffalo, and was part of a line that helped the Bills lead the NFL in yards rushing in both 2015 and '16.

The Bills provided Incognito a second chance at resuming his career after he spent 18 months out of football following his role in the Miami Dolphins' bullying scandal.

Incognito was suspended for the final eight games of the 2013 season, when the Dolphins were thrust into the national spotlight after offensive lineman Jonathan Martin abruptly quit the team amid accusations he was being bullied. An NFL investigation determined Incognito and two other Dolphins offensive linemen persistently harassed Martin.

In February, Martin was detained and questioned by Los Angeles police after posting a threatening note on his Instagram account. Martin's post showed a shotgun and specifically mentioned Incognito, former teammate Mike Pouncey as well as a private Los Angeles prep school Martin once attended. Martin wrote suicide and revenge were the only options for a victim of bullying.

This offseason, Incognito was also the subject of an NFL investigation after Jacksonville defensive end Yannick Ngakoue accused the Bills player of making racist slurs during the Jaguars' 10-3 win over Buffalo in an AFC wild-card playoff game in January. The NFL has not announced whether it has completed its investigation. Ngakoue said he and Incognito cleared the air after they were AFC teammates at the Pro Bowl in January. Incognito caused another stir this offseason. A week before retiring, Incognito fired his agent, David Dunn, in a post on Twitter.

Incognito also played three-plus seasons in St. Louis, which drafted him in 2005. He played in college at Nebraska but left after being suspended. He then transferred to Oregon, though he never played for the Ducks.

Capitanes rivales de Perú respaldan lucha de Paolo Guerrero

SYDNEY (AP) — Los capitanes de los tres países a los que Perú se enfrentará en el Mundial firmaron una carta pidiéndole a la FIFA que encuentre la manera de que el capitán peruano Paolo Guerrero — actualmente suspendido por dopaje — participe en el torneo del próximo mes.

FIFPro, el sindicato de jugadores, difundió el martes una carta firmada por el capitán de Francia Hugo Lloris, el capitán de Dinamarca Simon Kjaer, y Mile Jedinak de Australia, buscando una exención temporal a la suspensión de Guerrero.

Guerrero arrojó positivo a una sustancia prohibida después del encuentro clasificatorio ante Argentina en octubre pasado y fue suspendido inicialmente durante 12 meses.

Posteriormente la sanción se redujo a seis meses, permitiéndole al delantero de 34 años reintegrarse con el club Flamengo de Brasil en preparación para el Mundial. Pero el Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS por sus iniciales en francés), por una apelación de la Agencia Mundial Antidopaje, extendió la semana pasada el castigo a 14 meses, dejando definitivamente fuera a Guerrero del primer Mundial de Perú en 36 años.

En una carta dirigida a FIFA, los capitanes de Francia, Dinamarca y Australia solicitaron al Consejo de FIFA que "muestre compasión" y dijeron que "simplemente estaría mal" excluir a Guerrero basándose en los hallazgos de que el capitán peruano no intentó hacer trampa y que la sustancia no era para mejorar el rendimiento.

Guerrero resultó positivo a benzoylagonine, un metabolito de cocaína, pero los abogados argumentaron que el estimulante no mejoró su rendimiento y se consumió accidentalmente por un té contaminado.

El TAS dijo que el panel aceptó esos argumentos como hechos.

"Como tales, recurrimos al Consejo de FIFA y solicitamos amablemente que presente una solicitud urgente de clemencia pidiéndole al Consejo de FIFA que interrumpa temporalmente la sanción impuesta a Paolo Guerrero durante el Mundial de Rusia 2018, y que la suspensión reinicie al término de la participación de Perú en la competencia", escribieron los capitanes. "Creemos que en el interés de la justicia y la proporción, y tomando en cuenta las circunstancias excepcionales del asunto, Paolo — como todo el mundo está de acuerdo no hizo trampa — y debería participar con y en contra de sus colegas profesionales en el Mundial de FIFA."

"Creemos firmemente que una exención temporal sería una solución justa y meritaria".

El presidente peruano Martín Vizcarra les ha pedido al gobierno y al embajador de Perú en Suiza que se preparen para ayudar a Guerrero en su impugnación ante la corte suprema de Suiza.

Guerrero puede solicitar a los jueces federales que estudien el fallo del TAS, con sede en Suiza, que lo suspendió hasta enero.

La capital del dopaje ruso se prepara para el Mundial

SARANSK, Rusia (AP) — Situado a las orillas de un bosque a las afueras de Saransk, Rusia, se encuentra el hogar de uno de los programas de dopaje más exitosos de la historia.

Los deportistas del Centro de Entrenamiento Olímpico V.M. Chegin dominaron la caminata durante una década, al ganar nueve campeonatos olímpicos y 19 medallas mundiales entre 2004 y 2016, luego el entrenador Viktor Chegin fue suspendido de por vida en medio de una tormenta de casos de dopaje.

Ahora Saransk — y toda Rusia — quieren reconstruir su reputación al albergar juegos del Mundial de fútbol.

En lugar de recibir atletas dopados por EPO o el fármaco experimental tóxico GW1516, el centro, que fue renombrado pero que aún cuenta con varios aros olímpicos, será la sede de la selección panameña de fútbol. Antes de la llegada de Panamá, se instala una nueva cancha en medio de una estrecha seguridad.

Con consecuencias políticas que llegaron al Kremlin, los escándalos de dopaje amenazaron con ensombrecer Saransk y todos los preparativos para el Mundial de Rusia.

Rusia fue suspendida de los Juegos Olímpicos de Invierno en febrero pasado debido a los casos de dopaje, y sus atletas compitieron como neutrales — y dos de ellos fueron descalificados por resultar positivos a sustancias prohibidas.

En Saransk, los funcionarios del gobierno esperan que el Mundial borre los recuerdos de los escándalos de dopaje.

"Eso terminó hace dos años. (Chegin) dejó su trabajo y ya no trabaja con nosotros. Ni siquiera sabemos dónde está", dijo el ministro regional de deportes Vladimir Kireyev durante una visita al complejo a principios del mes. "Toda la región se prepara para el Mundial y no tenemos tiempo para esas cosas".

Sin embargo, la Agencia Antidopaje Rusa dijo que tiene prueba de que algunos de los mejores deportistas de la región, incluyendo un subcampeón mundial, viajaron a Kirguistán el mes pasado para entrenar con Chegin. Cinco de ellos fueron excluidos de los campeonatos mundiales por equipos a causa de ello.

El director de la agencia, Yuri Ganus, alegó a la agencia noticiosa estatal Tass la semana pasada que Kireyev amenazó a un funcionario antidopaje y que su dependencia supervisó "la ausencia de medidas antidopaje efectivas". La oficina de Kireyev dijo el lunes que comentará esas acusaciones una vez concluida la Copa del Mundo.

Los escándalos de dopaje ruso se han extendido al mundo del fútbol.

La FIFA investigó al defensor seleccionado nacional Ruslan Kambolov este año después de que surgiera evidencia de que pudo haberse beneficiado de un programa que encubría exámenes positivos. Los abogados del jugador han dicho que la investigación fue desechada por falta de evidencia, aunque la FIFA aún no lo confirma.

Kambolov fue parte de la preselección nacional que anunció Rusia el 11 de mayo, pero retirado días después debido a lo que el equipo describió como una lesión en la pantorrilla. Una investigación de la Agencia Mundial Antidopaje (WADA por sus iniciales en inglés) en 2016 publicó evidencia de que las autoridades rusas estaban preparadas para cubrir a la selección mundialista de 2014 en caso de que sus jugadores arrojaran un resultado positivo durante los exámenes previos al torneo. Sin embargo, no hay indicios de que alguno de ellos resultara dopado o que supieran de los planes de encubrimiento.

Los archivos de la investigación de la WADA también indican que jugadores de las selecciones sub-19 y sub-21 resultaron positivos y no fueron sancionados.

El gobierno ruso resultó implicado cuando la WADA alegó que altos funcionarios ordenaron el encubrimiento de dopaje durante la época de los Juegos Olímpicos de Invierno de 2014, que se realizaron en Sochi, Rusia. El Kremlin niega vehementemente las acusaciones. El laboratorio de Sochi en donde se realizó el supuesto encubrimiento ahora es un bar que vende cocteles relacionados al dopaje, cerca del estadio en donde se realizará el Mundial.

El presidente Vladimir Putin ha descrito al testigo estrella de la WADA, el exdirector del laboratorio de Moscú Grigory Rodchenkov, un "lunático" manipulado por Estados Unidos. Rodchenkov se encuentra en Estados Unidos como testigo protegido después de huir de su país y enfrenta un arresto en caso de volver a Rusia.

French Open organizers won't give Serena Williams a seeding

PARIS (AP) — Serena Williams' return to Grand Slam tennis from maternity leave just got even tougher.

French Open organizers announced on Monday they will not give Williams a seeding.

"This year again, tournament officials will establish the list and ranking of the women's seeds based on the WTA ranking," the French Tennis Federation said in a statement to The Associated Press. "Consequently, (the seeds) will reflect this week's world ranking."

Williams, a three-time French Open champion, is expected to play in her first major since giving birth to her daughter in September.

While Williams can enter Roland Garros under the WTA's protected or "special" ranking rule, it's up to Grand Slam organizers to give her a seed.

While she was No. 1 when she left the tour to give birth, Williams is currently ranked No. 453.

Without a seeding, the 23-time Grand Slam champion risks facing highly ranked players in the early rounds.

The WTA is considering a rule change to add protected seeding for highly ranked players returning from maternity leave but the earliest that could take effect is next year.

Several of Williams' biggest rivals believe she deserves a seeding.

"I would like to see that (rule) change," Maria Sharapova said at the Italian Open last week.

"It's such an incredible effort for a woman to come back from physically, emotionally. ... There's just another whole dimension to the travel, to the experiences, to the emotions to the physicality of every single day."

"Tennis is such a selfish sport but I think when there's a child in your life you lose a little bit of that, because there's something that's so much more important," added Sharapova, who has lost three Grand Slam finals to Williams. "So, yeah, I definitely think that would be a nice change."

The French Open draw will be made on Thursday, with the tournament starting on Sunday. "It's normal to give birth. It's normal to have protected ranking. ... It's more than tennis," top-ranked Simona Halep said. "So the people will decide what seed she will get. But in my opinion it's good to protect the ranking when someone is giving birth."

Williams returned to the tour briefly in March after a 14-month absence. She was not seeded at tournaments in Indian Wells and Miami, and compiled two wins and two losses. Williams has recounted the difficulties she faced in childbirth, and a pulmonary embolism made it hard for her to breathe shortly after her daughter was born. But after a period of training, coach Patrick Mouratoglou last week told the WTA tour website, "Serena will play the French Open to win it."

Current rules covering maternity leave and injuries allow a protected or "special" ranking to be utilized for entry into tournaments but not for seeding purposes

Read the rest of the article on our website at PanoramaHispanoOnline.com

Poetry Corner

Ilyssa Burton

Show Me

He stood there quietly as he held my face
Between his hands,
He said teach me ...teach me how to speak
Without speaking ... to touch you without
touching ... to move you without force ..
Show me how to love -IB

Never

Waves lapping at your lips,
Transient yet never changing,
Full but never futile ...
That's how you love me -IB

Bent

The worlds dead silent
Not a soul
A hole you can't reach...
An itch you can't scratch...
Bloody.
Bent ... baby you're real ...
unapologetically real. -IB

Orchestral Deluge

By Jaiddie Ortiz

Thousands of instruments playing
Flutes ostentatiously reveal
Phantasmagoric crescendo
Violins murmur
Guitars tremble
Drums dare insinuate love making.

"Tom Thumb" no larger than a flea
Leaping tells his parents he must leave.

"Tom Pouce" eaten by a cow
Beats a drum from a cow's dream.

"Momotaro" emerges from a peach
Playing a mean violin.

Pulgarcito" bopping in his huge boots
Wants to roam the world for a few hours.

The orchestra
Descending
Ascending
Transcending

Adieu
Adiós
¡Hasta la vista!
Time is only a word
Surreal!

PERDON

Quiero pedirte perdón
por esta decepción
de no poder amarte
con todo mi corazón
no puedo creer
que aquel amor
que me quisiste dar
acabara con nuestra amistad
de esa manera tan brutal
Llegaste a mi pensamiento
y un poco más que eso
pero nunca tocaste
adentro de mi pecho...
Me duele decir
que me quisiste
pues desgraciadamente
yo nunca lo hice...
pero en mi recuerdo
siempre serás
aquella persona
que me dio su amistad
pero desgraciadamente
trato de llegar a más.

Editorial/Letters

What Kind of Country Do We Want to Be?

Jorge Ramos

The so-called caravan of Central American refugees that began arriving in late April at the Tijuana-San Diego border was received with coldness and suspicion by U.S. immigration authorities. Why? Because their boss, Trump, had already falsely introduced these refugees as a group of criminals. "CRIME," Trump tweeted, referring to the group.

The president continues to spread the notion that the United States is being invaded by "bad hombres." But the actual facts are completely different. There is no invasion. The band who arrived at the border was made up mainly of teenagers, mothers with underage children and men who are fleeing the violence in Honduras, Guatemala and El Salvador.

What would you do if you lived in Tegucigalpa or San Pedro Sula, and gangs wanted to recruit your son, or threatened to rape your daughter? Would you stay or flee? Facing poverty and no true democracy or rule of law, many Hondurans have decided to escape. For a mother or father, this is the most important decision of their lives; they'd rather be in a detention center — and legal limbo — in the United States than remain at home with their families in danger.

I understand them. I think I'd do the same. But the United States hasn't welcomed them. In fact, we are turning into a nation that is not very friendly toward foreigners, particularly the most persecuted. Attorney General Jeff Sessions recently announced that parents entering the country illegally with their children would be separated from their young. This is petty and cruel. Amnesty International considers the policy "horrifying." Do we want to be known as the country that tears apart families?

America, whether we like it or not, has a responsibility to the world. Being the richest and most powerful country has its consequences. American economic policies, environmental rules and military actions strongly impact nations across the globe. For instance, it is no coincidence that one of the countries with the highest number of refugees worldwide is Afghanistan, where the United States has waged the longest war in its history.

The same thing is happening in this hemisphere, but for different reasons. The war against drugs in Colombia, Peru, Mexico and Central America, aimed at breaking up drug cartels and their routes to the north, has been caused in part by the more than 25 million Americans who use those drugs. America is a huge drug market. The war against drug trafficking must be a shared responsibility. But, so far, the United States has for the most part provided the users, and Latin America the deaths.

It's also no secret that many of the firearms used by drug dealers in Mexico come from this country. So, when 100, 500 or 1,000 Central American refugees appear on our southern border, Americans can't say it's none of their business.

I understand that Trump is an anti-immigrant president; his racist remarks have long since given him away. But he has put us all in a moral dilemma. The president's insults and derogatory remarks do not illustrate the best of human nature, but this doesn't mean the United States has to be just like its president.

Great countries are judged by how they treat their most vulnerable and persecuted, not the richest and most powerful. I still believe that America will do the right thing in the long run.

This may be just an immigrant's irredeemable optimism. We immigrants left our countries because we believed we would be better off somewhere else. For many of us, it was a leap of faith. The United States has been extremely generous to me and my family. Now I hope that it treats those who come after me as generously. In the end, this comes down to deciding what kind of country — and what sort of people — we want to be.

Network Analyst

The RITE Services Office at Buffalo State, State University of New York, seeks candidates for the position of Network Analyst.

For a full job description and to apply: <https://jobs.buffalostate.edu>.



Buffalo State is an affirmative action/equal opportunity employer and committed to respect for diversity and individual differences.

MARINER TOWERS APARTMENTS

**Effective May 1st, 2018, 1 bedroom apts.
wait listed will be closed.**

Now accepting applications for 2 & 3 bedroom apts.

**Section 8 and Tax Credits Available
for Qualified Applicants**

Applications Available at:

Mariner Towers Apartments

4 Mariner Towers Office
Buffalo, NY 14201
Monday-Friday 8am-4pm





Su regreso a casa será la mejor parte de cada día.

con un préstamo para la vivienda de Northwest.

Cuando llegue el momento de comprar una casa y la hipoteca tradicional no le resulte, uno de nuestros préstamos hipotecarios especiales le puede ayudar — con un pago inicial más bajo, tasas competitivas y tarifas reducidas.



Northwest Bank es miembro de FDIC. FDIC LENDER

**Postule cuando desee,
de la forma en que
le convenga:**

- Vaya a northwest.com
- Llame al 1-888-884-4626
- Visite cualquiera de las oficinas de Northwest

MEMBERS ONLY SOCIAL CLUB
\$20 ANNUAL MEMBERSHIP
OPEN EVERY WEDNESDAY AND FRIDAY
WEDNESDAYS &
FRIDAYS -

BAR IS OPEN FOR MEMBERS AND
THEIR GUESTS 10PM TO CLOSE
DRINK SPECIALS - DJ



SPECIAL EVENTS FOR MEMBERS ARE HELD MONTHLY,
CHECKOUT PUCHOS SOCIAL CLUB ON FACEBOOK FOR MORE INFO.



Quality, Comfortable Affordable Housing Opportunities

St. Isaac Jogues

Wheatfield

283-5811

St. Patrick

Village

Buffalo

847-1635

Holy Family

Buffalo

822-3490

St. Timothy's

Tonawanda

447-8876

Msgr. Kirby

Batavia

585-344-3610

St. John Bosco

Buffalo

884-8059

Good Counsel

Blasdell

825-3711

St. Clare

Buffalo

882-2123

Sycamore Mills

446-1667

Trinity Park

Mt. St. Mary's

Tonawanda

871-4123

Buffalo River

Apartments

Los Tainos

Buffalo

849-0485

Victory Ridge

Lackawanna

828-0180

Commons

Buffalo

882-2661

Timon Towers

Buffalo

882-2123

Buffalo

882-2661

Buffalo

446-1667

Buffalo

847-1635

Buffalo

855-0674

Buffalo

849-0485

Buffalo

882-2661



Call for more information



**LET US HOST YOUR
SPECIAL OCCASION.**

OUR NEWLY REMODELED BANQUET FACILITY IS
EQUIPPED TO ACCOMMODATE ALL OF YOUR
SPECIAL EVENTS!

**WEDDINGS
BIRTHDAYS
FAMILY GATHERINGS
CORPORATE MEETINGS**

EST. 1968

PUCHO INC.
301 SWAN STREET BUFFALO, NY 14204
716-852-1648

PLEASE VISIT US OR CALL 716-852-1648



FIDELIS CARE®

AQUÍ HOY. AQUÍ MAÑANA.
**AQUÍ PARA
QUEDARNOS.**

20 AÑOS DE SERVICIO

“Me siento orgullosa de trabajar para Fidelis Care y de poder ayudar a los miembros a mantener su seguro médico cada año. Me emociona seguir siendo parte de la Misión por muchos años más.”

Margiste Matos

Representante de Retención de Campo



1-888-FIDELIS • fideliscare.org
(1-888-343-3547) TTY: 711

@fideliscare